

# SÓLLER

SEMANARIO INDEPENDIENTE

FUNDADOR Y DIRECTOR PROPIETARIO: D. Juan Marqués Arbona

REDACCIÓN y ADMINISTRACIÓN: calle de San Bartolomé n.º 17.-SÓLLER (Baleares)

Les délicieux fruits de Valence

## Vda. Miguel Estades

Maison fondée par Miguel Estades en 1898

Siège Social: Amalia Bosarte, 10 - CARCAGENTE (Valencia)

+ + + + + Télégrammes ESTADES. + Téléphone 21-C. + + + + +

**AVIS:** Pour expéditions immédiates nous avons un important stock d' Abricots secs et Figs Seches tout de première qualité.

Por tous renseignements prière s' adresser jusqu' a nouvel avis:

141 Calle Luna 141 - SÓLLER (Mallorca)

## COLL, MICHEL Y CASANOVAS

76, Boulevard Garibaldi, MARSEILLE

Teléfono: Manuel 2-37

Telegramas: Colmicas

Importación \* Exportación \* Frutos secos y primerizos

**Especialidad en naranjas, mandarinas, bananas y dátiles**

Servicio directo para la importación de naranjas y mandarinas desde el puerto de Gandía a los de Port-de-Bouc, Marseille y Niza, por los veleros «Isabel Vanrell», «Lareño» y «Nuevo Lareño» dotados de potentísimos motores «Bolinder's» de 180, 150 y 120 H. P. respectivamente. Esta casa acaba de aumentar su tonelaje con dos nuevos buques: **Mallorquín** de 280 HP. y **P. y C.** de 200 HP.

### Exportación de Naranjas, Mandarinas y Cereales

ESPECIALIDAD EN NARANJAS Y LIMONES VERNAS, DE MURCIA  
UVAS REAL y OHANES, DE ALHAMA (Murcia) y ALMERIA

SUCURSALES EN

CARCAGENTE (Valencia) y BENIAJAN (Murcia) y PUIG (Valencia)

### B. CARBONELL

Dirección telegráfica: CARBONELL-PUEBLA LARGA

(ESPAÑA) PUEBLA LARGA (VALENCIA)

TELÉFONO P. 21

EXPORTACION DE FRUTAS A TODO EL MUNDO

ESPECIALIDAD:

Naranjas, mandarinas, imperiales vernas y limones

### MARCO e IÑESTA

Casa Central MANUEL (Valencia)  
ESPAÑA

SUCURSALES:

CARCAGENTE (Valencia)

Telegramas: MARCO, MANUEL

ARCHENA (Murcia)

Teléfono, 64

UVAS DE FRANCIA

Especialidad: Chasselas por vagones completos.

CLERMONT L'HERAULT



# ORANGES • FRUITS • PRIMEURS

SPÉCIALITÉS: oranges, mandarines, cerises, bigarreaux, pêches, abricots, prunes, poires William, melons cantaloups et muscats, raisins chasselas, pommes de terre nouvelles, petits pois, artichauts, etc.,

## F. MAYOL & FRÈRES

6, Rue Croix Gautier, SAINT-CHAMOND (Loire)

(MAISON CENTRALE)

MAISON RECOMANDÉE

Fondée en 1916

EMBALAGES TRÈS SOIGNÉS

PRINCIPAUX  
CENTRES

Mayol

Télégrammes =	Téléphone
Saint-Chamond	— 2.65
Cavaillon	— 1.48
Chavanay	— 2
Boufarik	— 1.11

### TRANSPORTES Y ADUANAS Antonio Mayol y C.<sup>a</sup>

Casa Principal, - CERBERE

Agencia especial para el transbordo de naranjas y toda clase de frutas  
Servicio rápido y sin competencia.

Precios alzados para todos los países.

Casas

CETTE, Qual Commandant-Samary, 1  
PORT-BOU—ESPAÑA  
BARCELONA, Comercio, 44

TELÉFONOS:  
Cerbère — 39  
C. — 670  
Barcelona — 4.384 A

TELEGRAMAS:  
Cerbère — Mayol  
Port-Bou — Mayol  
Cette — Maillol  
Barcelona — Bananas

### BERNARDO ARBONA et ses fils

Importation - Exportation

FRUITS FRAIS, secs et primeurs

Maison principale à MARSEILLE: 28, Cours Julien

Téléph. 15-04—Télégrammes: ABÉDE MARSEILLE

Succursale à LAS PALMAS: 28, Domingo J. Navarro

Télégrammes: ABEDÉ LAS PALMAS

PARIS

Maison de Commission et d'Expéditions

BANANES, FRUITS SECS, FRAIS, LÉGUMES

8 et 10, Rue Berger—Télégrammes: ARBONA-PARIS—Téléphone: Central 08-88

### IMPORTATION EXPORTATION MAISON RECOMMANDÉE

pour le gros marron doré ET CHATAIGNE, noix Marbo  
et corne fraîche et sèche.

EXPÉDITION IMMEDIATE

## Pierre Tomas

Rue Cayrade DECAZEVILLE (Aveyron)

## Ponga la nueva Bujía Bosch



en su coche y  
aumentará  
notablemente  
su rendimiento

De venta  
en todos los  
Garajes y  
Casas de accesorios

REPRESENTANTES PARA ESPAÑA  
EQUIPO BOSCH S. A.  
BARCELONA - MADRID

Equipe sus coches con Magnetos-Dinamos-Faros-  
Bocinas y Baterias BOSCH. Son las mejores.

### ALMACÉN DE MADERAS

Carpintería movida a vapor

ESPECIALIDAD EN MUEBLES,  
PUERTAS Y PERSIANAS

Miguel Colom

Calles de Mar y Granvia

SOLLER - (Mallorca)

Somiers de inmejorable calidad  
con sujeción a los siguientes tama-  
ños:

ANCHOS

De 0'60 a . . .	0'70 m.
De 0'71 a . . .	0'80 m.
De 0'81 a . . .	0'80 m.
De 0'91 a . . .	1'00 m.
De 1'01 a . . .	1'10 m.
De 1'11 a . . .	1'20 m.
De 1'21 a . . .	1'30 m.
De 1'31 a . . .	1'40 m.
De 1'41 a . . .	1'50 m.
De 1'41 a . . .	1'50 m. 2 plazas

SOMIERS hasta 1'80 m. largo

## PENSIÓN MAYORAL de primer orden

COCINA EXCELENTE.—SITUACION CENTRICA.—AGUA CO-  
RRIENTE, FRIA Y CALIENTE.—CALEFACCION RECIENTE-  
MENTE REFORMADA.—PRECIOS REDUCIDOS.

RAMBLA DEL CENTRO—PLAZA REAL

Entrada Calle Colón, 3

BARCELONA



# SÓLLER

SEMENARIO INDEPENDIENTE

FUNDADOR Y DIRECTOR PROPIETARIO: D. Juan Marqués Arbona

REDACCIÓN y ADMINISTRACIÓN: calle de San Bartolomé n.º 17.-SÓLLER (Baleares)



ROGAD A DIOS EN CARIDAD POR EL ALMA DE

## D. BARTOLOMÉ COLOM TRIAS

VIUDO DE D.ª ANA RULLÁN

en el tercer aniversario del fallecimiento, acaecido en esta ciudad el día 17 de Enero de 1924

HABIENDO RECIBIDO LOS AUXILIOS ESPIRITUALES

=====( E. P. D. )=====

Sus afligidos hija, D.ª Ana, e hijo político, D. José Ripoll; hermanos políticos, D. Juan y D.ª María Rullán y demás familiares, participan a sus amigos que el próximo martes, día 18, se celebrará en la Parroquia un oficio conventual, a las ocho y media, en sufragio del alma del finado, y les suplican su asistencia a dicho acto o que de otro modo le tengan presente en sus oraciones, por lo que les quedarán agradecidos.

Los Ilmos. y Rđmos. señores Obispos de Mallorca y Lérida se han dignado conceder 50 días de indulgencia a todos los fieles de su jurisdicción, por cada misa, comunión o parte de rosario que aplicaren en sufragio del alma del finado.

## EL MERCADO CUBIERTO

Adrede dejamos de incluir esta mejora en la relación que hicimos el sábado último de las «partidas» con qué se forma lo que llamamos «saldo deudor» que con mayor urgencia precisa, en nuestro concepto, hacer efectivas con el fin de que quede éste extinguido, o notablemente disminuido por lo menos, al volver a hacer el «balance» en fin del año actual. Es porque consideramos innecesario, siendo ya *cosa resuelta*, machacar de nuevo para demostrar, más aún que la utilidad, la necesidad imperiosa de construir ese Mercado, toda vez que el Ayuntamiento—que es a quien deberíamos convencer, pues que nuestros conciudadanos, en general, hace tiempo que lo están—mostró ya hace años convencido. Tomando en consideración los argumentos por nosotros aducidos en diferentes ocasiones, desde estas mismas columnas, en apoyo de ese proyecto cuya realización en nombre del ornato público, de la comodidad del vecindario y del buen nombre de la ciudad pedíamos, tomó por unanimidad el acuerdo de implantar esta deseada innovación y encargó seguidamente al arquitecto D. Guillermo Roca los planos correspondientes.

Después del referido acuerdo y obrando en las oficinas municipales los planos del Mercado en cuestión, ¿debemos esforzarnos ya más nosotros en demostrar que es de necesidad el que esta mejora local se lleve a cabo? ¿No lo sabe todo el mundo y no lo dicen de un modo elocuente esos mismos pasos dados por nuestros representantes en el Consistorio, que tan pasivos, o tan reacios, suelen mostrarse siempre que se trata de innovar? Huelga, pues, como hemos dicho, incluir esta mejora en el número de las que, concebidas y señaladas por nosotros, convencidos como estamos de su grandísima utilidad, no hemos conseguido aún hasta la hora presente que ninguno de nuestros ediles las apadrinara en el seno de la Corporación municipal ni siquiera que se iniciara por ésta acerca de su conveniencia ninguna discusión. El acuerdo y el encargo de los planos viene a ser una confesión clara y terminante que hizo el Ayuntamiento de su convencimiento acerca de la mencionada necesidad; y naturalmente, «a confesión de parte, relevación de prueba» por lo que, en este sentido ya nada más hemos de añadir.

Lo que sí podríamos tratar de averiguar es el por qué se ha demorado tanto tiempo, y continúa demorándose todavía, el dar cumplimiento a una resolución acertada que se tomó con miras elevadas y fué por la gran mayoría del público sollerense aplaudida y celebrada. Discutióse en casinos y en tertulias, en cafés

y en todos los centros de reunión de aquí en cual de los puntos más céntricos de la ciudad convenía levantar ese edificio, y expusimos también nosotros nuestra modesta opinión por lo que pudiera contribuir a allanar el camino; mas... de nada sirvieron la oportunidad de la pública intervención ni el entusiasmo popular que la idea había despertado para decidir al Ayuntamiento a emprender la tan provechosa como deseada labor. ¿*Quare causa?*

Se nos dijo que habían arredrado a nuestros prohombres el trabajo y sinsabores que tenían por seguro habría de llevar consigo la expropiación de las fincas urbanas y rústicas que fuera necesario adquirir. Se nos dijo, además, que lo que más causaba su retraimiento era la desconfianza de hallar el capital necesario para poder llevar esa obra «colosal» a feliz término. Y se nos dijo, por fin, que la causa del enfriamiento de entusiasmos y consiguiente pasividad de los ediles habrá sido la discrepancia de algunos, una vez conocido el punto señalado para situar el edificio, por influencia quizás de los mismos propietarios de las fincas que era preciso expropiar. Ignoramos cual de estas causas pudiera ser la verdadera, ni si lo fueron todas ellas por igual; pero es lo cierto que ninguno de los preliminares precisos se hizo después del acuerdo y de tener el Ayuntamiento los planos en su poder, y que esta es la hora en que del asunto hayan vuelto a hablar aquellos concejales al parecer interesados ni los que desde entonces repetidamente han venido a sustituirles.

Este sitio lo indicamos—y dada la topografía de esta ciudad lo conceptuamos insustituible—en el punto llamado *S' Hort de Viu*, basados en lo que tiene de céntrico estando equidistante de los extremos Convento y Alquería del Conde, Cementerio y prolongación de la calle del Mar; en lo que la nueva construcción habría de dejar mejorada esta parte descuidada y defectuosísima de Sóller, y en las facilidades que ahí se tienen para el desagüe por el torrente y para la limpieza con la abundancia de agua que con los desperdicios de la fuente de la Plaza se podría obtener. ¡Que no se cubra el empréstito que se haga con destino a esta obra! ¿Y quién lo sabe? Pruébese y se verá. ¡Que ha de ser difícil y ha de traer disgustos efectuar las expropiaciones para el solar! ¿Y qué? ¿Esto ha de detener a nuestros representantes: la opinión o la conveniencia de unos pocos, tratándose de una mejora de indiscutible utilidad y de conveniencia general, sabiendo que con ello se atiende a una necesidad perentoria y que se cuenta con el beneplácito de *casi todos* los demás vecinos de esta localidad?

Piense, reflexione el Ayuntamiento sobre lo dicho, y obrando en consecuencia, apresúrese a subsanar lo que conceptúa la opinión pública ha sido de sus antecesores un funesto error.



# ¿Quiénes SON LOS PREVISORES DEL PORVENIR?

¿CUALES SON SUS FINES? Para informes dirigirse al

Representante en Sóller: GUILLERMO CASTAÑER, Luna, 39

## LA PAZ UNIVERSAL

Es una aguda e intencionada caricatura extranjera reproducida por un diario peninsular la que nos inspira estas líneas. Se trataba de un viejo personaje de luengas barbas y arrugado semblante que representaba al año 1926 entregando al novel, una tierna criaturita, la simbólica paloma de la paz con el consiguiente ramo de olivo en el pico. Al pie se leía como única explicación: «Cuidado que no se te escape».

Ninguna caricatura política de las que hemos visto recientemente entraña una tan honda y exacta significación como esta que sirve de tema a estas líneas. Nada tan frágil, en verdad, como este legado que nos deja el año que termina, tan lleno de catástrofes y vejaciones; tan expuesto a quebrarse como a que huya de las manos infantiles la paloma simbólica.

Para los aficionados curiosos y para los que de veras se interesan por la política mundial es motivo de honda inquietud el estado presente de las relaciones internacionales con tanto sueño imperialista y de supremacía económica de las primeras potencias del orbe.

El panorama internacional que parecía haberse despejado al conjuro mágico de los hombres de Locarno y Thoiry se ha enturbiado nuevamente. Densos nubarrones bélicos se han amontonado de nuevo por Oriente y Occidente, y por doquier parecen percibirse preparativos guerreros.

El antiguo polvorín europeo, que era el que mayores peligros ofrecía, hoy aparece inofensivo gracias a los trabajos que llevan a cabo dos hombres de buena voluntad: Briand y Stressemann. La amistad franco-alemana que años atrás hubiera sido tildada de utópica e irrealizable, va andando su difícil pero no imposible camino, convencidos ambos pueblos de que no quedándoles más que dos caminos para escoger: aniquilarse o juntarse, optan por este último, por ser el más conveniente a sus intereses y a los de la paz universal. Lentamente, van olvidándose antiguos resentimientos y poniéndose los primeros cimientos a una futura colaboración, que es tarea difícil borrar de golpe lo que fué grabado con años de odios y rencores.

Y cuando el firmamento parecía aclararse por este lado, en la misma Francia noble y desangrada aparecen nuevos motivos de inquietud originados por el imperialismo exacerbado de una nación que, según expresión de su jefe de gobierno, vive continuamente a 40 grados de fiebre. La actitud hosil de la prensa y de la opinión fascista italiana para con la nación francesa, que observan desde hace cierto tiempo, han motivado unas fuertes concentraciones de tropas en la Costa Azul que, pese a las amistosas declaraciones de los gobernantes de ambos países, pueden ser causa de enojosos incidentes. La misma Italia no vacila en levantar las suspicacias de todas las potencias europeas al firmar su tratado con Albania, mirado con recelo por todos. Y ya es sabido que la península balcánica es un avispero peligrosísimo.

En el país del Imperio celeste el nacionalismo chino de mano con el bol-

chevismo ha experimentado un fuerte recrudescimiento en su lucha interna, en la que las potencias europeas, Inglaterra en particular, salen muy mal paradas; y en América el intervencionismo norteamericano en la guerra civil de Nicaragua, con la excusa de proteger sus intereses después de apoderarse diplomáticamente de Panamá, para la posesión del canal, está a punto de provocar otro conflicto armado con Méjico, que se debate a su vez en una cruenta lucha interior de carácter religioso.

Ya es preciso, ya, que el jovencito 1927 tenga bien fuerte en sus manos la paloma pacífica para que no se le escape; y aún así nos tememos que ante tanto fragor de armas y humo de pólvora como se percibe y presiente por los viejos y nuevos continentes, la cándida avecilla tienda su vuelo dejando en la mano de su carcelero alguna pluma ensangrentada.

Cuántos al deponerse las armas en 1918 creímos en el establecimiento de una larga era de paz en la que los pueblos depusieran sus suicidas locuras vamos rindiéndonos a la evidencia de que esta paz tan pregonada va resultando más difícil de cada día. Nos tememos que llegue el día en que vuelva a ser imposible y que el panorama terraqueo vuelva a verse empañado por el resplandor rojizo de los cañones y de tantos y tantos ríos de sangre hermana.

Guerras no ya de tribus contra tribus, de pueblos contra pueblos, de razas contra razas, sino de media Humanidad contra la otra media en epiléptico afán de destrucción y de carnaje, sadismo desenfadado que hace resurgir a la fiera que todos llevamos dentro, sin que hayan bastado a aniquilarla veinte siglos de civilización.

Y no obstante, se acentúan por momentos nuestros ideales pacifistas, los únicos que pueden ofrecer una relativa felicidad a la Humanidad doliente. Estos ideales sólo pueden alcanzar su pleno reinado en los pueblos cuando éstos se hallan imbuidos de estos dos conceptos: Libertad y Democracia. Mientras estas dos palabras sean sólo una ficción, como acontece en la actualidad en buena parte del planeta, la Paz Universal será una flor delicada expuesta a deshojarse al menor soplo de tantas y tantas pasiones que continuamente la amenazan.

MIGUEL MARQUÉS COLL.

### Por no poderlo atender sus dueños

deseaban vender un comercio de frutas y legumbres al por mayor y menor, situado en el mejor punto de Montceau-les-Mines, en Francia.

Los propietarios pondrían al corriente de todo al comprador y harían la venta a toda prueba.

Para informes diríjanse al mismo establecimiento: Antonio Frau, rue des Oiseaux o bien a la Fotografía Busquets, calle del Mar—SÓLLER.

### Se desea conocer

el paradero de don Miguel Trías Morey que salió de la isla de Puerto Rico en el año 1910.

Toda información diríjanla a su hijo Miguel Trías, Apartado 100, Yauco, (Puerto Rico.)

## HAY NUBES EN EL CIELO FRANCO-AMERICANO

¿Por qué ocultarlo? Hay una nube en el cielo franco-americano, una nube densa, oscura, desagradable. Mejor es verla tal cual es. De nada sirve la cabeza cuando una nube aparece en el horizonte; la única cosa hacendera es tomar el paraguas.

Muchas son las causas que producen las nubes. Pero en lo que concierne al nublado franco-americano sólo existe, por lo menos, si se observa desde un estudio meteorológico francés, una causa: la reglamentación de las deudas. Diecinueve franceses entre veinte están contra la reglamentación de la deuda en la forma acordada en Washington por la Comisión americana y el embajador de Francia, M. Henry Berenguer. Hasta aquí todos los esfuerzos, todos los argumentos, todo el poder de persuasión del francés partidario de la ratificación del acuerdo de Washington, no han conseguido convencer a los diecinueve franceses que están en contra de él. ¿Se producirá un cambio de actitud? Nadie puede decirlo, pues nadie lo sabe. Los elementos favorables a la ratificación son el Gobierno (un Gobierno siempre es partidario de ratificar un acuerdo), los banqueros (los peritos financieros han recomendado unánimemente ratificarlo en su informe del mes de julio último), los economistas y algunos hombres políticos. Mas la multitud, la multitud inmensa, conducida por los antiguos combatientes y por los parlamentarios, está contra la ratificación. Todos los periódicos—excepto uno o dos—están en contra. Y cuanto más tiempo pasa, más cristaliza el sentimiento público contra la ratificación.

Los que dirigen la batalla contra la ratificación protestan sobre todo contra el largo período de tiempo fijado para los pagos de Francia.

—Tendremos—gimen—que pagar un tributo anual a América del Norte durante sesenta y dos años; es decir, durante tres generaciones. Los hijos de nuestros hijos tendrán que pagar este tributo. ¿Cómo es posible acoger sonrientes semejantes compromisos? ¿Y qué sucederá si el compromiso no se cumple?

En vano los partidarios de la ratificación objetan que no sucederá nada. En vano citan la declaración hecha por el secretario americano Herber Hoover al senador francés Chapsal durante las negociaciones de 1925: «Si algún obstáculo imprevisto os impide mantener vuestros compromisos, no los mantendréis; eso es todo. Entonces os encontraréis en la situación en que os encontraréis hoy. ¿Qué arriesgáis? Nosotros no iremos a bombardear vuestras costas más de lo que las bombardeamos hoy...» En vano citan ellos la declaración formal del senador Smoot, hecha el 1 de abril de 1926, como respuesta a la cuestión planteada por Borah: «Si algún acontecimiento imprevisto impide a las naciones deudoras cumplir sus obligaciones, no tendremos derecho a obligarlas. Acerca de esto estamos todos de acuerdo.» El francés medio replica: «¡Muy bien! Si estamos todos de acuerdo acerca de ese punto, escribámoslo en el papel.» El francés medio no cree más que en lo que escribe en un papel. Está acostumbrado a ello desde su juventud. Pertenece a una raza en la que la ley está escrita desde hace siglos y siglos. Pertenece a un país en el que, aún en los

más apartados villorrios, hay un notario, cuya función es redactar bajo la forma de un contrato solemne las más pequeñas transacciones. El francés medio cree, cuando él firma un compromiso, que nada en el mundo puede suspender este compromiso, y en consecuencia, cree honradamente, sinceramente, que durante sesenta y dos años sus descendientes estarán obligados a trabajar para pagar a América, suceda lo que quiera. Recíprocamente, no se tiene confianza en las promesas verbales, y como Talleyrand en el Congreso de Viena, al que replicaba: «No hace falta decirlo», contesta: «Esto irá mejor aún diciéndolo».

Además, el francés medio es un gran argumentador: No ha olvidado que la dificultad de transferir grandes cantidades de dinero de un país a otro ha sido puesta de relieve por los peritos americanos del Comité Dawes, y se ha opuesto a las demandas francesas de reparaciones. Se sabe de memoria esa parte del informe Dawes: «Estimando que conviene adoptar precauciones contra la transferencia de marcos oro en moneda extranjera, que destruiría la estabilización monetaria alemana.» Y él pregunta: «¿Dónde están las precauciones tomadas contra la transferencia de francos en dólares? ¿Y por qué nuestra estabilización no estará también en peligro de ser destruída por nuestros pagos lo mismo que la estabilización alemana por los pagos alemanes?»

En esto el francés medio se muestra inquebrantable. No quiere escuchar más. Y M. Franklin-Bouillon, presidente de la Comisión de Negocios extranjeros de la Cámara, simboliza perfectamente a la opinión francesa cuando exclama:

—Yo derribaré dos Ministerios, diez Ministerios si es preciso. Me mantendré adherido a la tribuna y me tendrán que amarrar por la fuerza antes que permitir la ratificación del abominable acuerdo de Washington.

Naturalmente, hay otros muchos elementos en la resistencia francesa contra la ratificación. Hay el elemento sentimental: «nosotros hemos combatido uno al lado del otro por la misma causa. ¿Es posible que nuestra cuenta sea una cuenta cualquiera? Hay un elemento humano: «Los americanos son ricos y nosotros somos pobres. ¿El rico no puede rebajar, aplazar su deuda al pobre?» Hay el elemento político: «Si ratificamos y hacemos que nos abran créditos en América nos pondremos bajo la dominación financiera de los americanos.» Pero los dos principales puntos de la resistencia son los que yo he descrito: el temor de ver rodar el franco si se transfieren cantidades demasiado grandes a América.

¿Cómo acabará esto? Lo repito: nadie puede decirlo. Ni siquiera el Gabinete Poincaré, que es fuerte, ha osado hasta ahora pedir a la Cámara que ratifique el acuerdo de Washington. ¿Y si el Gabinete Poincaré no se atreve, quién se atreverá?

Esperando, el nublado aumenta en el cielo, franco-americano. ¿Pasará o se resolverá en una tormenta? Y, después de la tormenta, ¿el sol de la amistad brillará con el mismo fulgor que en el pasado?

STEPHANE LAUZANNE.

Redactor Jefe de «Le Matin»

**XUT** Semanario humorístico de fútbol. De venta: Estanco de la Plaza



## Se necesita permiso para crear o ampliar industrias

Hace unos días, el señor Olariaga se ocupaba en «El Sol» de esta reciente disposición del Gobierno, en virtud de la cual en lo sucesivo no va a poderse establecer ninguna industria nueva o transformar o ampliar la que ya existe sin que sobre el particular informe y dé su consentimiento un Comité regulador de la Producción Industrial, que se ha constituido con elementos del Consejo de la Economía Nacional.

El señor Olariaga se pronuncia resueltamente contra esta disposición, que se diría ha sido dictada única y exclusivamente para detener o entorpecer el ya de sí penoso y lento desarrollo de la industria nacional.

Esta, que nunca ha disfrutado de un ambiente favorable, que la estimulara, pasa en estos años últimos por una profunda crisis, cuyas consecuencias difícilmente se pueden prever. Ignoramos lo que ahora, de cumplirse las prohibiciones que esa disposición gubernamental entraña, va a ocurrir.

No se ha debido olvidar que la industria que hoy gozamos ha sido creada, mantenida y dirigida por la iniciativa particular sin apoyo o cooperación oficial algunas, salvo las emanadas de leyes arancelarias, de carácter casi prohibitivo para la industria de otros países concurrentes al nuestro. Pero esto que en todo caso se trata de la defensa de una riqueza existente, de una realidad, de algo vivo, no destruye, no contradice lo que afirmamos sobre el origen de la industria española.

Este es humilísimo. Es obra de obreros obreros, de proletarios innominados. No fueron a estudiar al extranjero ni siquiera estudiaron en las cátedras de las Escuelas Industriales, cuyos cursos y enseñanzas eran por demás mediocres. Estos mismos obreros oficiaron de maestros, de educadores de las generaciones proletarias inmediatas. El jefe del taller, cuyo régimen interior parece trasunto del que rige en el propio hogar, es hasta hace muy pocos años, muy pocos, el «Maestro».

Se publican muy pocos catálogos en español, de casas españolas, y menos aún libros de tecnología, libros de enseñanza industrial. Abundan, en las grandes empresas, incluso las que se hallan bajo la inmediata vigilancia del Estado, como las de ferrocarriles, los ingenieros extranjeros. Y en las Escuelas especiales, se estudia en textos alemanes, o franceses o italianos.

Y, si es cierto, como indudablemente se apresurarán a manifestar los que constantemente alardean de fervor patriótico, que muchos de los defectos mencionados han sido corregidos o se les ha hecho desaparecer, es indudable que otros muchos subsisten aún y ciertamente no los menos importantes.

No hace muchas semanas el rey visitó no recordamos ahora qué factoría naval. En la visita, se le mostraron unos grupos Dies de seis mil caballos que se había construido allí, es decir, en España, con materiales españoles y por obreros españoles, asimismo. ¡Había que leer los elogios que con este motivo se dijeron y se escribieron para que la Prensa los difundiera por todo el ámbito nacional! Los motores funcionaban con un rigor prodigioso, se les manejaba sencillamente, con muy pocas maniobras, en fin, se hablaba como de algo extraordinario y maravilloso. Y, realmente, lo era. Para Suecia o Dinamarca, no ya Alemania e Inglaterra, para Suecia y Dinamarca, decimos, pueblos de menos población que el nuestro, de historia y pompa muy inferiores a las nuestras, una construcción de esas es una cosa corriente; para nosotros, no. Y esto revela nuestra situación y, por lo mismo, lo extemporáneo y contraproducente de esa disposición coercitiva.

Igual ha acontecido con ocasión del Congreso de Aeronáutica. Se ha mostrado como una cosa de imponderable mérito, el hecho de que algunos de los modelos de avión expuestos, fueran construidos bajo dirección española, según planos españoles y por manos españolas, no utilizando otros materiales que los del país, cuando en Bélgica y en Italia, por no citar a Inglaterra, Francia o Alemania, es lo corriente.

Todo eso son, sin embargo, y no seremos

# Teatro DEFENSORA SOLLERENSE

VEA VD. MAÑANA EN ESTE TEATRO:

La famosa y artística producción cinematográfica de la "METRO GOLDWYN CORPORATION,"

## EL VIEJO NIDO

Uno de los dramas más intensos y de más fina presentación de la presente temporada.

Un film arrebatador y extremadamente sugestivo de la vida.

nosotros los que vengamos a negarla o empuñecerla, muestra de lo que va avanzando la industria española; pero por lo mismo, volvemos a repetir, es impropio de la creación de ese Comité regulador.

Por el contrario lo que debiera hacerse es instituir Bancos de Crédito industrial, como en Alemania favorecieron el desarrollo de la industria y las innovaciones de los estudios, quedándose la producción, mediante ciertas primas de venta, encargándose de ésta, por medio de agentes de comercio inteligentes y cultos, cuidadosamente escogidos, que habrían de desparramarse por países de capacidad industrial inferior a la nuestra, los países de América con preferencia, hasta que llegara un día en que pudiéramos hacer frente a otras concurrencias más selectas y fuertes. Lo que se debiera hacer es facilitar por todos los medios utilizables la renovación y restauración de la maquinaria y utilizaje de nuestros talleres y fábricas, anticuada o empobrecida o gastada por la superproducción a que en los años de la gran guerra se le sometió. Lo que se debiera hacer es procurar capitales, que le permitieran pagar decentemente a los técnicos y a los obreros y no crear un organismo como el que nos ocupa, que no añade ventaja alguna a la situación, que no la beneficia en ningún aspecto, y, en cambio, suscita grandes recelos en el industrial, y singularmente en el capitalista, que ya de suyo es asustadizo y apocado.

JULIO JUST GIMENO.

## CUARENTA AÑOS ATRÁS

15 Enero de 1887

*El día 5 del actual desprendióse de los montes de Son Torrella un enorme peñasco, el cual rodando por el badén inmediato (Seregai d'En Garrova) fué a parar en el olivar de Els Marroigs, en la propiedad de D. Nicolás Morell. Causó daños de bastante consideración, tronchando infinidad de olivos y algarrobos y destruyendo una casita enclavada en la propiedad de D. Amador Enseñat. No causó, por fortuna, ninguna desgracia personal.*

*El Jefe del Cuerpo de Ingenieros de la provincia, D. Emilio Pou, acompañado de los señores D. Eusebio Estada y D. Antonio Sastre, vino a esta el martes con objeto de girar una visita a las obras del faro de Punta Grossa y al mismo tiempo señalar una nueva tirada en la carretera del Puerto, a partir de la cruz de piedra situada en la entrada de la referida barriada.*

*En la planta baja de la torre que sirve de cárcel, donde se han vendido hasta hoy las tripas, dícese que se va a instalar un casino, o sea a convertirse en domicilio social de una entidad recreativa. Se limpiará y decorará convenientemente, como es natural. Ya un punto «más céntrico» con dificultad en Sóller se podría encontrar.*

*Avanzan las obras de la pescadería, y en la Casa Consistorial se han empezado obras para convertir en Depositaria las sucias dependencias que fueron cocina y hogar de la familia que habitaba hace ya tiempo los bajos de dicha casa.*

## LA SUPRESION DE LA DISTANCIA

La aviación y las comunicaciones sin hilos suprimen como de hecho las distancias. La dirección del Aero-Club de Francia acaba de conceder los veinte mil francos del premio Georges Dreyfus a Costes y Rignof, que cubrieron de un solo vuelo y en una sola etapa la distancia, de más de cinco mil kilómetros, entre París y Djask. Viernes fué inaugurado el servicio de l'American Telephone and Telegraph Company que admite comunicaciones telefónicas sin hilos a través del Atlántico.

Los aviones habían cubierto ya en un solo vuelo la distancia que separa las costas americanas de las tierras insulares británicas. Ahora los ciudadanos de Londres pueden hablar con los de Nueva-York. Si los primeros vuelos de la aviación suprimieron el Canal de la Mancha y la Gran Bretaña dejó de ser una isla, ahora la telefonía sin hilos suprime el Atlántico.

A pesar del alto precio de estas conferencias transatlánticas (setenta y cinco dólares o quince libras esterlinas cada tres minutos), el primer día no fué posible complacer los deseos de todos los que querían utilizar este nuevo medio de intercomunicación humana. Tanto en Londres como en Nueva-York fueron muchos los que hubieron de renunciar a usar el primer día el teléfono trasatlántico por falta material de tiempo para servir todas las demandas de comunicación.

El viernes hablaron entre Nueva-York y Londres, además de los representantes de la compañía americana y de la Oficina de Correos británica, corresponsales de diarios, agencias de informaciones, gerentes de bancos, administradores de fábricas, directores de casas de comercio y particulares. Esta sola enunciación ya indica las posibilidades casi ilimitadas de este nuevo servicio.

Los americanos creen que el precio de las conferencias trasatlánticas bajará eventualmente y hasta ser igual al de las conferencias trascontinentales, de Nueva-York a San Francisco, es decir once dólares los tres minutos.

El precio, pero, todo y siendo un factor importantísimo para que arraigue rápidamente el nuevo medio de comunicación hablada, no es ya más que un accidente en orden al enorme progreso conquistado con esta mejora.

Dominadas las rutas del aire, superados los océanos y los continentes por la palabra humana, resuelto científicamente el problema de la televisión, asistimos a la más portentosa y trascendente supresión de la distancia, siguiendo la evolución que iniciaron en todo el ciclo del siglo último la navegación a vapor, el ferrocarril, el telégrafo, el teléfono y el automóvil.

## EL SOL DE MEDIA NOCHE

## DE DEYÀ

### MOVIMIENTO DEL AÑO 1926

Copiamos del «Bolletí de la Parròquia de Deyà»:

Durant l'any 1926 hi hagué set naixements:

Dia 9 de Març.—Josep Sales Visconti, fill de Jeroni i de Margalida.

Dia 27 d'Abril.—Josep Pinya Ros, fill de Ramon i de Francisca.

Dia 30 de Maig.—Francesc Deyà Ripoll, fill de Joan i de Magdalena.

Dia 25 de Juny.—Joan González Martí, fill de Adelo i de Francisca.

Dia 7 de Juliol.—Justi Vorner Goutierre Mirrai fill de Jordi i de Jesusa Manuela.

Dia 8 d'Agost.—Alfonso Giménez Llínas, fill d'Antoni i de Magdalena.

Dia 3 d'Octubre.—Sebastià Ripoll Vives, fill de Vicens i de Magdalena.

En tot l'any a Deyà hi ha haguts dos matrimonis.

Dia 29 d'Abril: Bartomeu Salom Canals, amb Juana-Aina Vives Coll.

Dia 4 de Novembre: Jaume Pujol Martorell, amb Magdalena Visconti Cardell.

Els morts que hi ha haguts a Deyà i que estan enterrats en nostre cementerí són:

Gener, 9.—Aina Vives Martí.

Gener, 11.—Esperança Cardell Lladó.

Maig, 5.—Nicolau Canals Colom.

Maig, 8.—Bartomeu Ripoll Ripoll.

Juliol, 7.—Pere Coll Morey.

Juliol, 31.—Maria Bauzá Oliver.

### RESUM

#### Naixements

Nins . . . . .	7	}	7
Nines. . . . .	0		

#### Defuncions

Homos. . . . .	3	}	6
Dones. . . . .	3		
Augment d'homos	4		
Minva de dones	3		
Augment de població	1		

## Sindicato Agrícola Católico de San Bartolomé

Por disposición del señor Presidente se convoca los señores socios de este Sindicato a Junta General ordinaria, que tendrá lugar en el domicilio social—calle del Mar, n.º 15 el domingo día 23 del corriente a las diez y media de la mañana en primera convocatoria y a las once en segunda.

Sóller 15 Enero de 1927.—El Secretário, Guillermo Deyà.

## Sociedad Deportiva Sollerense

Por acuerdo de la Junta Directiva se convoca a Junta General ordinaria, reglamentariamente establecida en los Estatutos, para el domingo día 23 del actual, en el domicilio provisional (local de la «Defensora Sollerense»), entendiéndose citada para las diecisiete horas en primera convocatoria y para las diecisiete y media horas en segunda convocatoria.—Sóller, 18 de Enero de 1927.—El Presidente, J. Magraner.—El Secretario, G. González.



# En el Ayuntamiento

Sesión de la Comisión Permanente del día 12 de Enero de 1927

LA SESIÓN

Presidióla el señor Alcalde accidental, D. Bartolomé Sampol Colom, y a la misma asistieron los señores D. José Bauzá Llull, D. Antonio Castañer Bernat y D. Miguel Lladó Bernat.

ORDEN DEL DIA

Fué leída y aprobada el acta de la sesión anterior.

Después de dar lectura a las respectivas cuentas y facturas, se acordó satisfacer las siguientes: A D. José Morell Castañer, 4775 ptas. importe de 183 kilógramos de alfalfa suministrada para manutención de los caballos propios de este Municipio. A D. Guillermo Mora Alcover, 17 pesetas por licores servidos al Ayuntamiento desde el día 23 de Agosto hasta 31 de Diciembre de 1926. Al «Sindicato Agrícola de San Bartolomé», 132'25 ptas. importe de habas, avena y algarrobas para pienso de los caballos propios del Municipio y 28'80 ptas. por paja, alfalfa y cebada para manutención del caballo del señor Teniente de la Guardia civil. A D. Andrés Arbona, 267'45 ptas. por gastos suplidos por cuenta del Ayuntamiento ocasionados en varias comisiones verificadas a la Capital por el señor Alcalde y Tenientes de Alcalde, al objeto de gestionar asuntos de interés para este Municipio. A D. Juan Forteza Cortés, 68'90 pesetas importe de objetos de su tienda servidos para diferentes servicios municipales. A D. Jaime Colom, 20 ptas. por un viaje en auto de Sóller al Puerto, hecho el día 12 de Mayo último en que el Ayuntamiento asistió al acto de colocar la primera piedra del edificio destinado a escuela nacional que se ha construido en aquella barriada.

La Comisión, vistas las disposiciones vigentes en materia de reemplazos, acordó fijar en cinco ptas. el tipo del jornal medio regulador de un bracero en esta localidad.

Seguidamente dióse lectura a una comunicación, dando traslado a un acuerdo de la Junta local de Primera Enseñanza mediante el cual se interesa que el Ayuntamiento suscriba las escuelas nacionales de niños a la revista «El Cultivador Moderno» por creer conveniente que se dedique preferente atención al estudio de la agricultura y que la lectura de dicha revista pueda resultar muy útil y provechosa, debiendo encuadrarse anualmente y el tomo guardarse en el archivo respectivo de cada escuela.

La Comisión, considerando de su deber fomentar el estudio de cuanto atañe a la agricultura, acordó, de conformidad con lo interesado por la Junta local de Primera Enseñanza, suscribir las escuelas de niños de esta ciudad a la revista «El Cultivador Moderno», y debiendo el pago de la suscripción verificarse en dos sucesivos presupuestos, se resolvió someter dicho acuerdo a la aprobación del Ayuntamiento pleno.

A continuación se enteró la Comisión, y acordó quedara sobre la mesa para su estudio, un oficio remitido por el señor Presidente del Consejo Provincial de Fomento, interesando que este Ayuntamiento designe un representante de la clase viticultora de este término municipal para formar parte de la Junta que ha de fijar el promedio anual de consumo de vinos registrados durante el trienio anterior, así como los coeficientes normales de consumo por persona de este Municipio.

Terminado el despacho de la orden del día, el señor Presidente propuso conceder los derechos a perpetuar sepulturas en el solar n.º 292 del ensanche del Cementerio a D. Juan Casasnovas Casasnovas por la cantidad de 357 ptas.

La Comisión resolvió de conformidad con lo propuesto e ingresar la expresada cantidad en la Depositaria de este Municipio.

El mismo señor Presidente manifestó haber recibido una comunicación suscrita por el señor Juez municipal interesando se facilite al Registro civil de esta ciudad, un libro para la inscripción de defunciones.

La Comisión resolvió facultar al señor

Juez para que lo adquiriera donde sea más conveniente.

El señor Presidente dijo tenía el sentimiento de participar a sus compañeros que el día 2 del actual había fallecido en esta ciudad el ex-oficial sache, D. Guillermo Barceló, jubilado por este Ayuntamiento, por cuyo motivo procedía dejar de satisfacer la pensión que tiene asignada en presupuesto.

La Comisión, enterada, después de condolerse del fallecimiento del Sr. Barceló, acordó anular la partida consignada para el pago de la pensión que le concedió este Ayuntamiento y que figura en el presupuesto de este año.

También el señor Presidente dijo que diferentes vecinos habíanle solicitado objetos de los últimamente subastados, y que no fueron adjudicados por falta de licitadores. Dichos vecinos son:

D. Miguel Puig Rullán tomaría a su cargo por la cantidad de quinientas pesetas el arriendo de los productos y residuos de las casas particulares que acumulan los carros destinados a la recogida de la basura y estiércoles que producen los caballos propios del Municipio.

D. José Valls por 250 pesetas el arriendo del local-cochera, rediles de ovejas y secadero de pieles, situados en terrenos del Matadero público.

D. José Arbona Serra por 15 ptas. el arriendo de los derechos municipales impuestos sobre el corral común y público de este término municipal.

La Comisión, enterada, acordó ceder a dichos vecinos los artículos expresados por la cantidad que han ofrecido.

No habiendo más asuntos a tratar, se levantó la sesión.

## EL SOL DE MEDIA NOCHE

### Futbolístiques

Un empat sense conseqüències

Sóller F. C. 3  
Porreras 3

La porta del Sóller, que ja anava fent oposicions per virginal i infranquejable ha perdut una miqueta en aquest sentit, de diumenge ençà. Qualque dia havia d'esser, i no hi ha motiu per fer el serio ni entristir-s'hi gaire.

L'equip del Porreras va correspondre plenament a lo que prevètem, i resultà adversari prou més de cuidat que els adversaris habituals de Campionat i Torneig. Durant tot el segon temps foren els del Porreras dominadors absoluts.

Els equips s'aliniaren pel següent ordre: Sóller: Galmés—Ametller, Ensenyat—Vidal, Castanyer, Daviu—Suau, Puig, Arnau, Vicens, Castro.

Porreras: Robles—Caldentey, Riera—Salvá, Dellvalle, Darder—Cañellas, Bestard, Mas, Ferrer, Rosselló.

De totduna el Porreras s'imposà, per poca estona, igualant-se després el joc, per després dominar els locals jeugerament. Per les dues bandes se feia joc precís i intel·ligent, mogut i rapidíssim. Les línies de mitjos no s'hi veien de feina.

A mitjan primer temps en un avanç impetuós dels nostres, duit per N' Arnau, al porter ciutadà, desbordats els defenses se veié obligat a sortir en fals, aprofitant el moment En Puig per marcar, molt oportú, el primer gol pel Sóller.

Moments després vengué l'empat en una melée davant la porta d' En Galmés.

Els nostres atacaren bona estona infructuosament, però a la fi marcaren el segon gol magnífic a tot esser-ho. N' Arnau que s'havia endarrerit, rebé una passada, i avançà ràpid, se col·locà entre els defenses i a uns metres abans d'esser a l'area de penalty, en plena carrera, encertà un xut alt, fortíssim que anà a la xerxa passant ran del travesser. Fou un gol mestre.

Aquest gol donà al Sóller gran coratge i al Porreras una extraordinària nerviositat. Se perdé el compte dels corners que anaren a la seva porta. Evidentment el Sóller hauria pogut fer un parell més de gols, si no hagués estat obstacle l'excessiu individualisme del davanters.

En Puig feu unes arracades estupendes, però faltà precisió en el xut, i el jugar N' Arnau retrassat i el no fer res de bo. En Vicens, deixant En Castro completament abandonat als seus medis, feu que el domini fos infructuós.

## NO DUDE VD.

Hoy puede tener en su casa cualquiera de los artículos aquí anunciados sin necesidad de pagar al contado. Con sólo el ahorro de unas pesetas al mes puede Vd. poseer lo que antes le era casi imposible tener, pues la importante Casa de Crédito

# S. LOINAZ

de San Sebastián, le entregará con la máxima prontitud posible cualquier artículo que pida por mediación de su Agente en Sóller.

Vea Vd. sus extensos catálogos y verá que a unos precios sin competencia reúne el ser todos de marcas reconocidas universalmente

### Especialidades de la Casa

VENTAS A LA PLAZA	Aparatos fotográficos	CUMUCHOSOS SEMES	Gemelos prismáticos	DEBETOR
	"ERNEMANN,,"		"GOERZ,," "LUMINI,," Y "KRAUSS,,"	
	Bicicletas		Máquinas de escribir "CORONA,,"	
	"RUDGE-WHITWORT,," Y "ARELI,,"		Mesas para máquinas de escribir	
	Baterías de cocina en aluminio		Máquinas parlantes	
	Bureaux americanos		"SOLÓFONO,," "VINCITOR,,"	
	Cines "PATHÉ-BABY,,"		Radiotelefonía	
	Escopetas de caza		"RADIO-MARTE,,"	
	"WOLF,," Y "BROWNING,,"		Relojería	
			"INVAR,," Y "TAF,,"	
	Discos "PATHÉ,,"			

Pida catálogos y condiciones al Agente en Sóller: **A. GONZALEZ** Calle del Mar, 124

Després del descans la impressió general era que als del Porreras, físicament inferiors, els mancava resistència per aguantar la seva brillant defensiva, i encara més per impulsar una probable ofensiva. El començament semblà ratificar-los puix al poc temps, d'una passada d'En Vidal N' Arnau marcava el tercer gol. Però l'impressió general s'equivocà. Foren els grans qui es cansaren, i el Porreras qui atacà del principi a la fi. La línia mitja del Sóller semblà insuficient i sense prou coratge ni resistència per oposar-se al joc científic de davanters i mitjos contraris. Solament En Vidal donà el rendiment de costum, aguantant la ofensiva marejadora d'aquest equipet meravellós, insuperable en el seu joc ras, rapidíssim de passades curtes, amb una tal intel·ligència entre els seus components tots ells grans dominadors de la pilota, que sembla impossible que no marcassin més gols. N' Ametller treballà una cosa de no dir, i fou a la línia de defenses lo que En Vidal a la mitja. N' Ensenyat, en fluixejar En Castanyer i En Daviu se veié ben compromès, les seves intervencions foren més difícils i no tan brillants com les del set company.

El segon gol del Porreras, desmorallà un poc als del Sóller, per la manera com se produí, de la que però no hi ha que culpar En Galmés. Un xut llunyà; bombejat, calgué dues passes davant la porta d'En Galmés, aquest esperà el rebot, que en circumstancies normals havia d'esser ben parable, però es trobà en que per desgràcia i culpa de l'excess d'arena que hi havia davant porta, la pilota prengué un afecte estrany, i s'aficà a gol.

Estaven 3 a 2 a favor del Sóller, i aquest acursament de distàncies donà als del Porreras evidents desitjos d'establir l'empat. El lograreu deu minuts abans d'acabar, quan tothom ja s'ho esperava. No obstant, no fou obtingut legalment. En llençar-se un corner quantre els del Sóller un davant del Porreras amb tota picardia donà colzo a la pilota, i va esser gol. El referé no se n'adonà de la irregularitat per no haver-se col·locat a la banda contrària de la porta, com és pràctica i bona costum.

Després el Sóller atacà amb moltes ganes, però no hi hagué res a fer. En Vicens era completament nul. N' Arnau fatigadíssim per l'apelo que havia donat sempre seguit a la línia mitja, i els demés felen lo que podien. L'avanç més impressionat fou un d'En Vidal qui desde mig camp arribà a porta amb la pilota, anant la jugada a corner. Ademés el referé tocà dos offside imaginaris en altres tants avenços dels locals. No obstant, en general, estigué bé i pitja moltes faltes, sobretot als nostres que certament les felen més a les clares.

I amb empat a tres acabà el partit.

### Campionat

Ja som a la segona volta. Com compondrà el llegidor, no ens referim ja la pujada del Coll de Sóller sinó al campionat de futbol 1926 27.

Diumenge darrer se jugaren a Mallorca els primers partits i els resultats foren, tan mateix, ben estranys. Qui hauria dit que l'Alfonso no conseguís més que empatar a 1 amb el Constància d'Inca! I que l'Alaró qui a la primera volta empatà a 1 amb el Ma-

nacor fos batut a la segona per l'esclafador resultat de 11 a 0!

El partit de la segona categoria ja presentaren un caire més igualat, al revés de la primera volta que hi havia resultats com aquests que deim més amunt. Els resultats obtinguts foren: *Libertad*, 1 - *Internacional*, 0; *Espanyol*, 4 - *Juventud*, 1; *Ràpid*, 1 - *Petra*, 1. (El partit *Júpiter-Mediterráneo* no's va jugar per estar aquest equip darrer descalificat.

Demà si Déu e-hu vol i no hi ha entrebancs, es jugaran els següents partits:

PRIMERA CATEGORIA. — *Baleares-Alaró*.

SEGONA CATEGORIA. Grup A. — *Sóller F. B. Atlètic*, *F. B. C.* Grup B. — *Espanyol-Mallorquí*; *Juventud-Libertad* Grup C. *U. S. Lluchmayorense-Felanitx* *F. C.* Grup D. *Ibèric-Isleño*; *Petra-Universal*.

La classificació actual dels equips és com segueix:

### PRIMERA CATEGORIA

Equips	Partits				Gols		Punts
	Jugats	Guanyats	Perduts	Empatats	A favor	En contra	
Alfonso XIII	6	5	0	1	14	2	11
Baleares	5	3	2	0	10	3	6
Manacor	5	2	2	1	14	3	5
Constància	6	2	3	1	4	10	5
Regional	4	1	2	1	2	11	3
Alaró	6	0	4	2	2	17	2

### SEGONA CATEGORIA

Equips	Partits				Gols		Punts
	Jugats	Guanyats	Perduts	Empatats	A favor	En contra	
<i>Grup A</i>							
Mediterráneo	3	2	1	0	4	3	4
Athlètic	3	2	1	0	9	5	4
Sóller F. B.	3	1	2	0	6	8	2
Júpiter	3	1	2	0	4	7	2
<i>Grup B</i>							
Libertad	5	4	0	1	19	2	9
Espanyol	5	4	0	1	18	3	9
Mallorquí	4	2	2	0	4	5	4
Juventud	5	1	4	0	7	22	2
Internacional	5	0	5	0	1	14	0
<i>Grup C</i>							
Felanitx F. C.	3	2	0	1	7	2	5
S. C. Felanitx	3	1	0	2	5	4	4
Porreras	3	1	2	0	3	8	2
Lluchmayorense	3	0	2	1	1	4	1
<i>Grup D</i>							
Ibèric	5	5	0	0	11	2	10
Ràpid	6	3	1	2	12	6	8
Isleño	5	3	2	0	17	5	6
Petra	6	1	2	3	7	9	5
Universal	5	1	2	2	5	10	4
Industrial Marià	5	0	4	1	4	22	1



**El Campionat a Sóller**

Tornem hi, que no ha estat res. Va el Sóller a començar demà la segona volta d'aquest campionat el qual, com tothom sap, és un os dels més mals de roegar. Tot lo bé que està classificat el nostre equip representatiu en la primera volta del Torneig de la Copa Sport ho està de malament en la del Campionat i cal que tregui tot l'estam si vol arribar a bon port.

Tal com estan avui les coses, hi pot arribar encara, si vol... i le hi deixen, però per això li precisa no sols no perdre cap partit de la segona volta sinó quant i més no empatar-ne cap, i tot plegat és un gros esforç que haurà de fer...

Llògicament pot guanyar el Sóller a sos tres rivals com ho demostra el Torneig de la Copa Sport i l'esplèndida forma en que's troba avui; però per això és precis no fer gens el ronsero i posar tota l'ànima i tota la voluntat en la lluita perquè no sempre és la lògica lo qui sol brillar més en partits de futbol. I ademés, cal creure que els contraris vendran ben d'espots no sols a conservar la davantera que duen sinó també a revenjar-se de les derrotes del Torneig. I la pràctica ve demostrant que l'amor propi ferit en coses de futbol és tan mala bèstia com l'interès, o sinó que ho demanin als propis atlètics als quals la seva derrota darrera de 2 a 0 amb el Sóller és una conseqüència de la que ells li infringiren primer de 5 a 2. Vos ne recordau?

El partit començarà a les dues i mitja en punt segons ens anunciem i tindrà lloc amb tots els ets i uts de solemnitat: réferé i l'nesmans col·legiats, actes, etc.

L'equip que alinarian els nostres serà el següent:

Galmés—Ametller, Ensenyat—Vidal, Castanyer, Daviu—Vicens, Puig, Arnau, Mora, Castro.

Coratge, atlots! fora por! i a veure si disabte qui vé podem donar compte desde aquest lloc d'una merescuda victòria vostra

REPLY II.

**CARTA ABIERTA**

A D. José Magraner Vicens, Presidente de la S. D. S.

Muy Sr. nuestro:

Hemos oído esta semana, de labios de aficionados y hasta entusiastas del equipo Sóller F. B., que era necesario hacer cambios en la alineación del mismo. Por lo que más nos anima a proteger al futbol sollerense, deseáramos, señor presidente, que no se dejase influir por este sinnúmero de técnicos que componen y deshacen equipos cada cinco minutos. Nosotros creemos que lo único que le falta a nuestro Sóller es cohesión en sus jugadas y ante los tres partidos de campeonato que se avecinan, creemos sería aventurado y hasta fatal hacer ningún cambio.

La alineación tal como ha estado constituida en los partidos de la «Copa Sport» ha demostrado ser capaz de hacer algo; por consiguiente creemos acertado no sacar ningún puesto.

Si todos los jugadores del Sóller están dispuestos a cumplir como nunca en su puesto, tenemos mucha fe en el actual equipo y en su alineación presente.

Este es el sentir unánime de este grupo de aficionados que de veras deseáramos el triunfo del Sóller en el gran partido de mañana, y lo exteriorizan por si en algo puede servir su modesta opinión.

Esperando sabrá Vd. seguir en sus decisiones acertadas, como lo ha hecho hasta el presente, y después de dirigir un sincero saludo a todos los jugadores del equipo local, esperando que mañana sabrán cumplir con su deber, nos repetimos atentos y ss. ss.

UN GRUPO DE QUINCE AFICIONADOS.

**EL SOL DE MEDIA NOCHE**

**VENTA DE ALGUNAS PINCAS**

Se desea vender las siguientes:

- 1.º Una casa, situada en la calle de Ozonas
  - 2.º Un olivar, en la parte de Binibassí.
  - 3.º Otro olivar en la parte de Ca'n Bescós.
  - 4.º Una pieza de tierra huerto en la Huerta de Abajo.
- Informes en esta imprenta.

**TEATRO "VICTORIA,"**

Vean a **WILLIAM DESMOND**, el más intrépido de los jinetes en la serie sensacional en quince episodios que empezamos hoy

**EL JINETE MISTERIOSO**

La más emocionante de las películas de su género

Una obra de asunto diferente de todas las que se han proyectado hasta la fecha  
**Acuda hoy al "Teatro Victoria,, a ver esta cinta tan esperada**

**CULTOS SAGRADOS**

*En la iglesia Parroquial.*—Mañana, domingo, día 16.—Segundo día de las Cuarenta-Horas dedicadas a San Antonio a intención de D. Antonio Canals. A las seis y media, exposición del Santísimo. A las nueve y media, Horas menores y a las diez y cuarto Oficio, con sermón.

Por la tarde, los actos corales y al anochechar, solemnes completas y la Reserva.

Lunes, día 17.—Fiesta y Conclusión de las Cuarenta-Horas que dedican a San Antonio sus devotos. A las seis y media, exposición del Santísimo. A las nueve y media Horas menores y a las diez y cuarto Oficio solemne, con música, y sermón que hará el Rdo. señor D. Pedro Domenge. Por la tarde, a las dos, se empezará la bendición del ganado. Al anochechar, los actos corales, ejercicio devoto en honor de San Antonio, con sermón, Te-Deum y Reserva.

Miércoles, día 19.—A las seis y media, ejercicio mensual dedicado al Patriarca San José. Por la tarde Visperas cantadas y al anochechar, Completas solemnes en preparación a la fiesta de San Sebastián.

Jueves, día 20.—Fiesta al glorioso San Sebastián, mártir, a intención de la familia de Ca'n Prohom. A las nueve y media, Horas menores y a las diez y cuarto Oficio, con sermón que hará el P. Angel Elies Buj, mercedario. Por la tarde, a las tres, Visperas y acto seguido Procesión y canto del Te-Deum en las Capillitas de San Sebastián.

Domingo, día 23.—A las siete y media, comunión general para las Hijas de María.

*En la iglesia de las MM. Escolapias.*—Mañana domingo, día 16.—A las siete y media, Misa de comunión para los inscritos a la Guardia de Honor. La misa y comunión se ofrecerán por la difunta asociada Madre Remedios. Por la tarde, a las cuatro, ejercicio consagrado al Sagrado Corazón de Jesús con manifiesto; después de la reserva se cantará un Te-Deum al Divino Niño Jesús de Praga a intención de una devota persona.

Miércoles, día 19.—A las siete, durante la Misa convesual se practicará el ejercicio propio del día consagrado al Patriarca San José.

**Registro Civil**

**NACIMIENTOS**

Día 10.—Benito Ripoll Balaguer, hijo de Vicente y Rosa.

**MATRIMONIOS**

Ninguno.

**DEFUNCIONES**

Día 8.—Josefa Ramón Saragusi, de 82 años, casada, calle de la Marina, núm. 54.

Día 8.—Jaime Joy Vicens, de 74 años, casado, manzana 44, núm. 9.

Día 11.—Gabriel Pujol Palmer, de 79 años, casado, Carreró d'En Figa, núm. 59.

Día 11.—Francisca Frau Caldentey, de 80 años, viuda, manzana 49, núm. 50.

Día 11.—Isabel María Castañer Morell, de 67 años, viuda, calle del Cementerio, n.º 27.

Día 12.—Magdalena Orell Frau, de 69 años, casada, calle del P. Baró, núm. 5.

Día 12.—Matias Colom Ripoll, de 75 años, viudo, manzana 72, núm. 96.

Día 13.—Matias Coli Morell, de 55 años, viudo, calle de Cetre, núm. 22.

**Noclons d'ortografia**

mallorquina, per Andreu Ferrer.

Libret clar i senzill per aprendre d'escriure en mallorquí.

Es troba en venta en la nostra llibreria, al preu de 0'75 ptes.

**MATADERO**

Reses sacrificadas en el Matadero público de esta ciudad desde el 8 al 14 de Enero:

Corderos . . . . .	58
Ovejas . . . . .	5
Carneros . . . . .	0
Cabritos . . . . .	4
Cabras . . . . .	1
Terneros . . . . .	1
Cerdos . . . . .	4
<b>Total.</b>	<b>73</b>
Aves . . . . .	82
Conejos . . . . .	14

**Cambios de monedas extranjeras**

**Bolsa de Barcelona (del 10 al 15 de Enero)**

	Francos	Libras	Dólares	Belgas
Lunes, día 10	25 50	31'23	6'43	00'00
Martes, » 11	25 35	31'16	6'41	00'00
Miércoles, » 12	25 20	30'15	6'32	88 00
Jueves, » 13	25 05	30 50	6 28	88 00
Viernes, » 14	25 00	30'44	6'27	87 50
Sábado, » 15	25 00	30'34	6 25	00 00

**BOLSA DE MADRID Y BARCELONA**

**COTIZACIONES OFICIALES DEL 11 CORRIENTE (ÚLTIMAS CONOCIDAS)**

Deuda perpetua 4 % Interior . . . . .	67 00
» 4 % Exterior . . . . .	81 25
» amortizable 5 % emisión 1917 . . . . .	91 00
» 5 % » 1920 . . . . .	91 60
» Ferroviaria del Estado 5 % . . . . .	100 30
Cédulas hipotecarias Banco de España 6 % . . . . .	107 60
Acciones Banco de España . . . . .	626 50

**OBLIGACIONES**

Tesoro 5 % emisión 1 Enero 1925 (carpetas) . . . . .	102 45
» 4 Febrero 1924 . . . . .	102 45
» 15 Abril 1924 . . . . .	103 05
» 4 Nvmbra. 1924 . . . . .	103 00
» 5 Junio. 1925 . . . . .	102 20
» 8 Abril 1926 . . . . .	102 25
Gas Madrid S. A. 6 % . . . . .	102 00
Hispano Americana de Electricidad 6 % . . . . .	101 00
Unión Eléctrica Madrileña 6 % . . . . .	102 15
C.ª Transatlántica 6 % emisión 1920 . . . . .	97 50
» » » 1922 . . . . .	102 50
» 5 1/2 % » 1925 (especiales) . . . . .	98 00
» de los Caminos de Hierro del Norte de España (1.ª serie) 8 % . . . . .	71 00
Id. especiales norte 6 % . . . . .	103 15
F. C. de Madrid a Zaragoza y a Alicante 6 % . . . . .	101 65
C.ª de los Ferrocarriles Andaluces 6 % . . . . .	97 75
C.ª Gral. de los Ferrocarriles Catalanes 6 % . . . . .	77 50
Gran Metropolitano de Barcelona S. A. 6 % . . . . .	87 75
C.ª General de Tranvías de Barcelona 5 % . . . . .	84 75
Sdad. Madrileña de Tranvías 6 % . . . . .	102 00
Ferrocarril de Tánger a Fez 6 % . . . . .	98 00
Barcelonesa de Electricidad 6 % . . . . .	98 50
Catalana de Gas y Electricidad 6 % . . . . .	98 75
Energía Eléctrica de Cataluña 6 % . . . . .	94 50
Compañía de Tranvías de Sevilla 6 % . . . . .	100 00
Tranvías Eléctricos de Granada 6 % . . . . .	91 75
Manufacturas de corcho 6 % . . . . .	92 00

**Banco de Sóller**

La Junta de Gobierno de esta Sociedad, a tenor de lo prevenido en el artículo 17 de los Estatutos, ha acordado convocar a la Junta General ordinaria para el día 30 de los corrientes a las diez y media, en el domicilio social.

Lo que se publica para conocimiento de Sres. Accionistas.

Sóller 13 de Enero de 1927.—El Director Gerente, Amador Canals

**BIBLIOGRAFIA**

**EL QUIJOTE y los Libros de Caballerías**, por EUGENIO GUZMAN.

Se trata de un gran libro, en el que Eugenio Guzmán demuestra que posee dotes de pensador y corazón de artista.

Su estilo, exquisitamente depurado, tiene la limpieza y la serenidad que admiramos en nuestros grandes hablistas. Pero antes que el estilo, nos asombra en este libro la profundidad de las copiosas ideas y enseñanzas que contiene, así como sus portentosas síntesis y sus irrefutables y valientes argumentos, con los cuales combate al cervantismo y a los grandes cervantófilos: Valera, Menéndez y Pelayo, Bonilla San Martín, Rodríguez Martín, Menéndez Pidal, Cejador, Maeztu, Vicente de los Ríos, Benjumea, Lord Byron, Fitzmaurice, etcétera.

Eugenio Guzmán se adentra y encaja en el espíritu del QUIJOTE, contándonos las terribles turbaciones espirituales de su autor, y pintando magistralmente la fisonomía moral de Don Quijote, de Sancho, de Teresa Panza, del Cura, del Clérigo y de los Duques.

Finalmente, el autor hace un análisis fecundo del catolicismo, del espíritu revolucionario y del idealismo y el realismo en el QUIJOTE y en los libros de caballerías, con lo cual la obra presente resume y juzga toda la labor crítica que se ha hecho en torno del QUIJOTE y honra el nombre de este gran escritor que se llama Eugenio Guzmán.

«El QUIJOTE y los Libros de Caballerías» ha sido cuidadosamente editado por la Editorial Maucci, y lleva una bellísima cubierta.

Se vende en todas las librerías, al precio de 2 pesetas.

**Se vende o se arrienda**

La finca *Molt de Ca'n Pentinat*, cerca de la estación, con salto de agua en el interior de la finca, propio para industria harluera de aserrar madera u otra.

Informes en la Redacción de este periódico.

**La Moda Elegante Ilustrada**

*La Moda Elegante Ilustrada*, publica en el número correspondiente a la primera quincena del mes de Enero cien elegantes modelos de trajes, abrigos, sombreros y accesorios de invierno para señoras, señoritas y niños; varios modelos de prendas de lencería para señoras y veinte labores con dibujos a tamaño de ejecución, e inserta interesantes artículos sobre Higiene y Belleza y Grabado sobre cristal; publica además dos bonitas novelas. Recetas, curiosidades, etcétera. El número correspondiente a la segunda quincena del citado mes, aparecerá el próximo día 16.

Pidan número de muestra a la Administración de *La Moda Elegante Ilustrada*. Costanilla de los Angeles, 18 (esquina a la Plaza de Santo Domingo).—Apartado, 45 Madrid, y en Sóller en la librería de J. Marqués Arbona.—San Bartolomé, 17.

**Periódicos infantiles**

Se venen en l'establiment d'En Joan Marqués Arbona, carrer de Sant Bartomeu, n.º 17, els sigüents:

Escríts en castellà: *Pierrot*, y *Hay que ver*.

Escríts en català: *En Patufet*.



## LA DEL HUMO

Había pasado un par de días deliciosos en la magnífica posesión de mi amigo Ansúrez, y aun cuando la amabilidad de su bondadosa familia me instaba con sincera solicitud para que prolongase mi estancia en la finca, un asunto urgentísimo reclamaba mi inmediato regreso a la corte.

¿Fué accidente casual o deliberada jargarreta de mi amigo? No lo he podido nunca averiguar; pero ello es que los relojes todos de la casa se habían retrasado aquel día.

El tren pasaba a las siete y diez y siete minutos de la mañana, y desde la posesión al contiguo apeadero no se tardaban arriba de seis minutos, por lo cual a las seis y media tomaba yo tranquilamente mi jicara de exquisito soconusco, y charlabo con el jardinero en el precioso cenador que entoldaban las enredaderas trepadoras, perfumaban las madresevas y engalanaban blancas rositas de pitini.

De la familia, poco madrugadora, me había despedido la víspera, con la conminación categórica de enfadarme seriamente si alguno era osado a levantarse para hacerme el cumplido. ¡O hay o no hay confianza, señor!

—¿Qué hora tenemos?—dije levantando la vista, y mirando por la abierta ventana del comedor el reloj monumental que columpiaba cadenciosamente su dorada péndola. Como si el medidor incansable de las horas hubiera querido demostrarme su cortesía, su vibrante campana sonó en aquel instante. «Las seis y media», me dije a mi mismo, con la satisfacción del que tiene todavía más de media hora para empezar a tener prisa.

Pero el jardinero, que en vez de mirar al reloj había mirado al cielo, dijo en el acto:

—Señorito, *pa mi* que son más de las siete.

—¿Más de las siete! ¿Es posible?

Y precipitadamente entré en la casa y fui a mi dormitorio, en cuya mesilla de noche había dejado mi reloj de bolsillo.

—¡Horror! ¡Las siete y diez!

Acabé de vestirme, cerré la maleta, metí de prisa y corriendo en el neceser los chismes de afeitarme, lié la manta en las correas de cualquier modo, y saliendo precipitadamente del jardín grité al jardinero:

—¡A escape, a escape, que voy a perder el tren!

Corriendo a todo correr llegamos al apeadero en el preciso momento en que el tren se detenía, que para mayor dolor llegó aquel día a su hora.

No había que pensar en tomar billete; ya me lo daría el revisor por su precio, a doble tarifa o como le diera la gana; lo importante era no quedarse en tierra.

Seguido de Blas, el jardinero, que me llevaba los bártulos, me subí al estribo de varios coches. ¡Todo iba lleno de bote en bote! Lo veía con mis propios ojos, y por si podía caberme la menor duda, los pasajeros que despertaban al abrir la portezuela, me gritaban con indignación agresiva:

—¡Va lleno!

El silbato de la locomotora me amenazaba con dejarme allí si no andaba listo, y en el colmo de la angustia llegué a un departamento en que no iba más que una señora.

No fumadores rezaba un cartelito azul, con letras blancas, que pendía del pasamanos, y allí tuvo que guarecerse este fumador impenitente, por la fuerza de las circunstancias.

De haber tenido más tiempo, no hubiera sido difícil encontrar un asiento en otro coche; pero no podía ya perder un segundo, y me resigné.

¡Esto de la resignación es un decir! Porque en cuanto me vi tranquilo en mi asiento, me dió una rabia atroz no poder fumar.

Dire, en descargo de mi conciencia, que se trataba de la privación del cigarrillo de después del chocolate, que es el más sabroso, más aromático y más encantador de todos los cigarrillos.

Aquel pícaro retraso del reloj me había privado del primer placer del día.

El que no comprenda mi amargura en aquellos instantes, que haga la prueba. Que tome chocolate y se aguante sin fumar todo el rato que pueda..., que seguramente será bien corto.

Yo he fumado algunas veces en el vagón de no fumadores, en unión de los demás *si fumadores* que iban en el departamento, pero en aquella ocasión no era posible.

¡Iba una señora, una señora sola!

Quizás me hubiera atrevido a ser grosero con varias señoras juntas, pero con una sola no me atreví.

¡Y eso que lo pensé! Cuando mi deseo de fumar era ya irresistible, me ocurrió una idea salvadora y me dije:

—Yo saco un pitillo, lo enciendo y empiezo a chupar. Si la señora me dice algo, le pido mil perdones por mi distracción y tiro el cigarro; si no me dice nada, fumo un rato y luego hago que caigo en la cuenta y le pido los mil perdones consabidos. De todos modos, *aliquid chupatur!*

Pero cuando ya mi mano acariciaba en el bolsillo la petaca..., la señora tosía.

Una tosecilla seca, interminante, como canto de codorniz.

Faltar al reglamento de ferrocarriles, a las leyes de la cortesía y hasta a los deberes de la caridad, ahumando a una señora que tiene tos, era demasiado.

Renuncié a mi estratagema, suspiré hondamente y me recosté en mi rincón con desaliento.

¡Cuán ignorante estaría la pobre de lo que yo sufría por su causa! Y como guapa era guapa, y muy distinguida y muy elegante.

El color de su rubia cabellera y el de sus azules ojos tenían una tonalidad genuinamente extranjera. Por acá no se dan esos colores en una tonalidad tan descolorida. Vestía un traje de color de tabaco, un abrigo de color de ceniza y unos lazos de color de fuego.

¡Terrible sarcasmo: aquella mujer que me privaba del placer de fumar parecía el símbolo del cigarro! ¡Fíese usted de simbolismos!

Aparté de ella la vista y contemplé la campiña, que el tren cruzaba a gran velocidad.

Allá a lo lejos ardían los rastrojos con obscura humareda que se pegaba al suelo; más acá las chimeneas de un pueblecillo despedían azules bocanadas de humo que se elevaban mansamente; más cerca quedaba en suspensión, como una nube blanca, el humo mal oliente de nuestra locomotora. Humo siempre y por todas partes, manteniendo en mi espíritu la obsesión del cigarro, cada vez más apetecible.

Dios mío, ¡qué cosa tan rica es un cigarro que no se puede fumar!

La entrada del revisor y las operaciones de mi rehabilitación como viajero indocumentado me distrajeron un poco; pero apenas terminada, y cuando el empleado llevó la mano a la gorra para despedirse, noté que sobre la oreja izquierda llevaba un cigarro de papel.

—¡Oh feliz mortal!—pensé.—¡Ciertamente ahora tienes que recorrer los estribos agarrándote a los candentes pasamanos y sufriendo un sol de justicia, pero apenas llegues a tu furgón, ese cigarro pasará a tus labios, brillará en su extremidad el anillo de rubi entre el blanco del papel y el gris de la ceniza y llenarás tu boca de humo caliente y aromático, que saldrá rápido como chorro diminuto de vapor, y aspirarás el resto, que te hará una caricia al pasar por tus fauces, para salir luego, al respirar, en amplias espirales azuladas!

Tras este soliloquio mental, mi mal humor se enconó con la mordedura de la envidia.

Mi compañera de viaje cerró un libro en que leía y me miró dos o tres veces como con ganas de conversación. Por contrariarla cerré los ojos, y a los pocos momentos respiré con la pausa y la fuerza que respira una persona que duerme.

Pero ¡no dormía! No podía dormir pensando en la contrariedad de no fumar mi cigarrillo de después del chocolate.

Había leído no sé donde que el fumar tiene mucho de ilusión, y que si a una persona se le vendan los ojos y se le coloca alternativamente en la boca un cigarro encendido y otro apagado, no acierta a distinguirlos.

Quise hacer la prueba, y comencé a aspirar y a respirar como quien fuma, por ver si el aire me hacía el efecto del humo.

En primer lugar me faltaba la sensación de calor en la boca, y en segundo echaba de menos el olor... Pero maquinalemente seguí fumando aire, y hubo un instante en que percibí un poquito de aroma. «¡Lo que puede la imaginación!», me dije, y seguí aspirando con más fuerza. El efecto era maravilloso. La sensación, la verdadera sensación del olor a tabaco cosquilleaba la membrana pituitaria de mis narices, y como del olor al sabor no hay más que un paso, la ilusión era completa.

Apretaba los ojos cada vez para substraerme al mundo exterior, y aspiraba aquel humo imaginario cada vez con más apariencia de realidad; pero una mosca se paró en uno de mis párpados, y al sacudir la cabeza abrí los ojos.

Ante mí, la tirana de mi deseo exhalaba de sus rojos labios una bocanada de humo, y en su mano izquierda, llena de sortijas, humeaba con azuladas espirales *¡un cigarrillo!*

Tal cara de asombro y de mal humor debí de poner, que la dama, con gesto compungido y un mohín gracioso, me dijo:

—*Pardon, monsieur; est-ce que la fumée vous dérange?*

Busqué un adverbio bastante expresivo para decirle de qué manera me molestaba, pero antes que mi deseo de venganza encontrase el adverbio francés, llegó el movimiento de mi instinto al bolsillo, donde encontré la petaca, que abrí maquinalemente y saqué un pitillo.

Ella sonrió; yo tuve también que sonreír, y dándonos mímicamente nuestras excusas..., fumamos *ensemble*.

Ella terminó pronto su *khedive*: yo, en los tres kilómetros que faltaban, me desquité con cinco emboquillados, que así por su procedencia como por el lugar donde se consumían, eran de contrabando.

CARLOS LUIS DE CUENCA

## Folleto del SOLLER -8-

## LA DAMISELA DEL CASTILLO

señor caballero, que mi pobre abuela está enferma, sin haber podido salir apenas de la modesta casita en que vivimos.

—¡Enferma! ¿No habrá pues tenido necesidad de su antiguo señor cuando no ha acudido a mí haciéndome saber su estado?

Rogerio se calló, y Galcerán vió asomar una lágrima en sus ojos.

—Joven, dijo el señor de La Roca, supongo que nada habrá necesitado, que nada le habrá faltado a Amaltrudis.

Rogerio prosiguió mudo.

—Contesta, mancebo. Dí la verdad.

—Señor, respondió Rogerio, la verdad es que la enfermedad y la miseria entraron el mismo día en nuestra morada. Solo Dios sabe, señor caballero, lo que en estos dos años hemos sufrido mi abuela y yo.

Hubo un instante de penoso silencio, que fué interrumpido por el anciano.

—Y Amaltrudis no sabía que aquí estaba su señor? ¿No podía acudir a él?

Una vez lo intentó. Enferma y débil como se hallaba, pudo un día llegar hasta las puertas de este castillo para hablar al señor caballero o a la damisela, pero...

—¿Pero qué?

—Fué despedida sin que se le permitiera hablar a uno ni a otra.

—¡Despedida! ¿Y quién se atrevió a despedir de mi casa a la viuda de mi fiel Ermengaud?

El joven no contestó. Galcerán de La Roca apartó suavemente el brazo de Dulce que lo tenía descansando en su rodilla, y se puso en pie.

—¿Quién se atrevió a despedirla de mi casa? ¿Dí, lo sabes tú?

—Yo la había acompañado y estaba con ella.

—¿Quién fué?

—¡Señor!..

—Te pregunto quien fué, joven.

—Fué el mismo escudero que ha mandado ponerme en el cepo.

—Hoy mismo quedará despedido a su vez, y en cuanto a Amaltrudis...

—En cuanto a Amaltrudis, interrumpió la damisela, queda a mi cargo, padre mío. Esta tarde iré yo misma a visitarla llevándola el bálsamo y todo lo que pueda necesitar. Rogerio, id a decirselo así a

vuestra abuela, y decidla también que de hoy en adelante vos sois paje de la damisela de La Roca. ¿No es verdad, padre mío?

El anciano abrazó a su hija besándola en la frente.

—Mi pobre abuela os deberá la vida, señora mía, y sabré consagraros mi existencia, exclamó el nuevo paje cayendo de rodillas y besando la orla del vestido de Dulce.

Al día siguiente Erasmo recibía la orden de salir del castillo y Rogerio comenzaba a ejercer sus funciones de paje.

No se volvió a oír hablar de Erasmo por el pronto. Había desaparecido. No obstante, los que se preciaban de conocerle un poco a fondo, decían que al partir del castillo había hecho un juramento de venganza y que Erasmo era muy hombre para no echar en olvido un juramento de esta clase.

## III

## Como de donde menos se piensa salta la liebre

Comenzó Dulce a tomarle tanto cariño a su paje que no podía estar sin tenerle cerca de su persona. Como era decidior

y sabía acompañarse perfectamente con el arpa, lo cual aprendiera de un trovador que vivió en el pueblo algún tiempo le hacía cantar amorosas trovas, jugaba con él en el parque, y le elegía para compañero en sus paseos, excursiones y partidas de caza, sucediendo que mientras los escuderos y demás comitiva seguían a respetuosa distancia la hacanea de Dulce, el paje Rogerio tenía siempre el privilegio de cabalgar al lado de la damisela y dirigirla a todas horas y a cada momento la palabra.

Esta intimidad, por estrecha que fuese, no podía inspirar a nadie desconfianza ni recelo. Eran ellos dos niños, y el caballero de La Roca gozaba en ver a su nieta contenta siempre y feliz, cuando antes, por el contrario, estaba siempre triste.

La damisela se había acostumbrado a mirar a Rogerio como un hermano, y le trataba con una ternura y afecto verdaderamente fraternales. La mayor parte de las veladas las pasaba el paje cantando trovas catalanas, que eran muy del gusto de la damisela, pero entre ellas ninguna complacía tanto a Dulce,

(Continuará).



## DE L'AGRE DE LA TERRA

## L' HIVERN

Qui no ha dit que l'hivern és la mort? Volsaltres mateixos ho haureu repetit més de cent voltes, recordant la bellesa dels camps de primavera i d'estiu, al contemplar-los pelats, amortallats de neu, sense aquella auellada jogarrera i cantadora, sense els flaires ubriagadors de les flors, sense aquell remoreig suau del verd fullam, ni el ressò de la gralla o la tenora qu'arriba del poblet veí on hi ha festa major.

Doncs no; l'hivern no és la mort. Ell vos recull i acobla a l'escó de la llar a vells i joves, pares i fills, i allí per boca de l'avi vos deserta l'amor de pàtria i els sentiments de dignitat catalana quan sentiu explicar els treballs que nostres majors passaren tot combatent a l'estranger; vos fa sentir les profitoses ensenyances de l'experiència tan necessàries en tots els moments de la vida; estreny més i més els llaços de família a l'escalf de les dolces i llargues converses sobre els pobres parents que moriren i el pervenir dels filllets, i ompla de poesia el cor a l'hora que esperona la fantasia de grans i petits a la veu de les rondalles i corrandes qu'allí s'aprenen, mentre bufa el vent defora i a dins xiscla la llenya, espeterneguen les brases i la resplandor de les flames pobla de fantasmes les parets i us trasmuda constantment los colors del rostre.

Encara em sembla que vos veig per una encletxa de la memòria i em bat el cor amb aquella joia que donen sempre els vells records de l'infantesa. Encara esment que quan era nin se m'omplia de tristesa el cor al veure fuetetjats pel vent de fredosa tramuntana, acotant el brançam amb pena, aquells arbres poc abans vestits de fulla, rublerts de fruita que oferien estatge als auelllets i ombra fresca i perfumada al pobre treballador. Mes també record les saboreses diades que passàvem dins la casa. Quants de quadros no podria fer-vos d'aquelles dolces estones que al callu de la família es passen en temps consemblants!

Aquell trull de premsa de lliure, grandíols i ple de misteri, a on arribava jo bo i tremolant de fred, tot afanyós per saborejar les rostes que trobavem al peu de la fornal; aquell moviment de parents i amics que animava la casa el dia que matàvem el porc; les vetlades que passàvem al graner asseguts en rotlo desgranant panotxes o aplanant les figures que després, ben apilonades en els caixons, s'amaraven de sucre tan dolç com les converses que allí teníem... I no vos dic res del goig que m'entrava al veure arribar les festes de Nadal que passàvem reunits i en santa pau amb tots els germans de fora que sols per això venien de llunyanes terres... Després, s'esqueia la diada de Sant Pau, eixia la primera disfrega i darrera d'ella s'entregava al esbojarrament del Carnestoltes tota la juvenalla, el sol començava a fiblar altra volta, els ametlers treien florida, les violes davén olor, els gorcs se desglaçaven, exclataven franceselles i lliris i els boscos i marginades s'omplenaven de poncelles per engalanar la terra de flors i embaumar de fragància els aires al fer son anyal retorn la bella primavera.

Ja el vent no tallava, ja els camps estaven verds, ja els arbres treien fulles i les portes i finestres s'obrien de bat a bat per alegrar amb l'entrada del sol tots els recons de casa; mes, també el treball escampava a tot el jovent i els pobres avis anyoraven no tant l'escalf del foc i joganera bellugadissa de les flames, com el callu de la família i aquell bull constant de pensaments i records que 'ns trasmetien.

No; l'hivern no és la mort, sinó hermosa font de vida del pensament, del cor. Què vol dir que s'amortallí de neu i que arreballí el fullam, quan nodreix l'arrel i la llevor i engruxeix la soca i estreny l'amistat i alegra als avis retenint-nos més temps al seu costat?

Tan sols per això, jo aclamaria sempre.

—Hivern, beneit sies!

N. O.

## LA PRESENTALLA

La donzella a qui jo estim  
amb tota l'ànima,  
amb un altre es casarà  
demà a trenc d'auca.  
Mare meva, dins mon cor  
hi cau gelada  
i la flor de l'ametler  
el gel la mata.

Ella s'està aparellant  
robes i gales  
per a vendre's en l'altar  
la fe jurada;  
i jo estès en llit de mort  
dins de ma cambra,  
em retenc l'alè vital  
que se m'escapa.

Mare meva, en oír el toc  
de les campanes,  
entrau prompte i sens tardar  
dins de ma cambra.  
Mort i estès em trobareu,  
mareta amada,  
que aquell toc senyalarà  
ses esposalles.

Cridareu; no us respondré:  
vessareu llàgrimes,  
plorareu sense conhort,  
que al fi sou mare;  
mes, per si volen fè un bé  
a la meua ànima,  
ma darrera voluntat  
vos diré ara.

Prentu la daga d'acer  
damasquinada  
que mon pare envià un jorn  
des de l'Àrabia;  
i obríu me el costat esquerr  
sense tardança...  
és el darrer prec que us faig,  
la meua mare.

Un cor negre hi trobareu  
batent encara;  
no és pas negre de pecat  
ni d'altra taca,  
és cremat pel foc d'amor  
que l'abusava...

Arrencau lo de mon pit  
sens vessar llàgrimes.

Quan el cor sia arrenecat  
del cos que el tanca,  
mare meva el posareu  
dins una capsca:  
la capsca que ella en va fer  
de seda blanca,  
per a tancar-hi els records  
que a mi em donava.

Quan tancat estigui el cor  
dins de la capsca,  
amb paper color rosat  
embolicau-la.

Quan per mi toquin a morts,  
la meua mare,  
la capsca portareu  
a ma estimada.

La tarongina son front  
ornarà encara,  
bellugant-se entre els acords  
d'alegre dança;  
de part meua li fareu  
la presentalla  
que amb aquest present vull jo  
festejar ses esposalles.

MANUEL RIBOT SERRA.

## L' ASE CAFETER

(FAULA ON LA VELLA TRADICIÓ DE FER  
PARLAR LES BESTIES ÉS SEGUIDA I  
VENERADA)

L'ase, amb perdó sigui dit, havia establert un gran café a la selva. Un gran café amb tots els avenços moderns i amb totes les facilitats per prendre i pagar. Fou una troballa i a mitja propaganda ja la clientela era completa. Val a dir que el café era bo, puix no més el cinquanta per cent era de ciurons, i que les «gotes» eren excel·lents i variades. Una de les novetats de l'establiment consistia en un magnífic servei a domicili. D'aquesta manera les famílies podien participar dels mateixos avantatges que els marits i es fomentava la vida de la llar sense perjudicar el comerç del café ni la indústria dels ciurons.

El local era ple a tothora de feres i d'altres animals, però algunes espècies, com per exemple l'elefant, la pantera, el lleó, més aristocràtiques, preferien fer-se 'l dur a domicili.

El lleó, qui, com tothom sap, té el costum de fer-se la part del mateix nom, pensà que, si de la botella del rom que li duen amb el café en substreia cada dia una mica, substituint-lo, naturalment, per una mica d'aigua, no s'hi coneixeria i ell podria anar fent provisió de rom pel dia desgraciat d'un desmai, d'un mal de ventre, d'una disbauxa o de qualsevol altra calamitat. I ho anà fent amb aquella constància que caracterisa les persones de caràcter, com totes haurien d'esser.

Vengué un dia, però, que els clients del café s'entemeren que el rom baixava de qualitat, que es feia aigualit i, com que no hi havia en tota la selva cap més establiment del ram, decidiren de queixar-se a l'amo, i

ehu feren. L'Ase, que sabia millor que ningú com tenia el negoci i que no havia influït per res en la degeneració del rom, començà a reflexionar, i, com que era molt intel·ligent aviat trobà una idea. Reuní tot el personal a la cuina i ordenà que en els serveis a domicili es dugués a cada casa sempre la mateixa botella de rom.

Algú es queixaria. En efecte; fou enganxada davall cada botella una etiqueta amb el nom del distingit destinatari: Passaren dies i el café reprengué la seva vida normal, la selva creixia i es feia de cada vegada més ufanosa i la vida de societat més animada i cordial.

Però un dia tothom sentí un bruel formidable; els aucells corregeren a amagar-se i les moeies es preguntaren tremolant quina «altra» n'havien fet.

El Lleó, pentinant-se la barba i sacsetjant la cabellera es presentà al café.

—Què prendreu? li preguntà amatent un cambrer.

—L'amo! Que vengui l'amo! cridà furios el Lleó.

L'Ase es presentà eixugant-se les potes en el davantal. Humilment preguntà:

—Què puc fer pel servei del senyor Lleó?

—Servir als clients rom i no algo brutal cridà furios el Lleó.

«Ja el tenim», pensà l'ase, i, amb gran humilitat:

—Senyor, digué, el rom que vos serveixen vos mateix el vos feis cada dia.

Heu vist mai, estimats lectors, un Lleó devorant un Ase? Si haguéssiu vist, idò, el que passà després, podríeu dir que havíeu vist un Lleó devorant un Ase.

MORALITAT.—No es poden fer certes coses si no es té prou gana per acabar-se tot un Ase.

ANGEL FERRAN.

## LA FINESTRA OBERTA

(De Longielow)

Vora els tils la casa vella  
dins l'ombra silenciosa estava;  
per l'empedrada carrera  
la llum i l'ombra jugaven.

I jo veia les finestres  
obertes, de l'ample cambra  
dels infants; però les cares  
d'aquests no les afuava.

El vell cà de Terranova  
vora el portal reposava,  
esperant sos companyons  
de joc qui mai retornaven.

Ja no trescaven pels tils,  
ni jugaven dins la clastra,  
sols tristors, ombra i silenci,  
damunt de tot s'ajassaven.

Cantaven aucells amb dolça  
tonada damunt les branques,  
però la veu dels infants  
sols en somni era escoltada.

I l'infant qui al meu costat  
venia, no endevinava  
perquè sa ma tendra i calda  
a dins la meua apretava.

JOAN PONS, trad.

## Folletí del SOLLER -5-

## NO SEMPRE LA CULPA ES D'ELLA

NOVEL·LA ORIGINAL DE  
DOLORS MONSERDÀ DE MACIÀ

ment els guardéssim per a fer-los un capital per a el dia que nosaltres faltem!  
—Sembla impossible, que després de deu anys de viure a Barcelona, encara no se te n'hagen anat els teus ressabís forans! — responia desdenyosament En Rafel. — Avui ningú se'n preocupa d'aqueixes antigualles. Avui amb més sabies orientacions, es pensa en educar als fills de manera que es puguin bastar per a ells mateixos; en instruir-los per a que guanyin lo suficient per a subvenir a les seves necessitats. Vaja, que tu no hi entens res en la vida moderna!

I verament, com la pobre Júlia, per més que girava els ulls al seu passat i al seu present, no sabia veure dones, que amb la seva il·lustració, es bastessin per a viure amb el luxe que s'acostumava a les seves nenes, pensava de bona fe que tota l'educació que li havien donat a ella,

havia sigut un teixit de ignocències de la seva mare; que no havent vist món que el recés de sa vella casa de Girona, no comprenia res de lo que era menester pel viure actual. De que li servien els seus coneixements en la confecció de guisats, que no agradaven al seu marit? De que aquelles prediques i lliçons d'economia domèstica que tan bé li explicaven com devia repartir el ingressos, destinant una part a l'alimentació, altre per a vestir, altre per a imprevistos, altre per a estalvis, etc., etc., si amb la quantitat que passava per les seves mans, tenia prous apuros per a que arribessin pels dispendis que En Rafel li exigia? Com podia fer economies en un pressupost que no tenia llibertat de distribuir a gust seu...?

A haver-la deixada obrar al seu albir, era ben segur que la Júlia, tan per les seves arrelades conviccions, com per l'imperi dels seus gustos, hauria continuat en l'ordre i economia regnant en la seva família; ja que les diversions a que tan sovint assistia a Barcelona, no la feien pas feliça; ni tan sols havien tingut el poder de retenir en sa boca, aquelles espansives rialles que tan a dojo prodigava en la seva solteria. Quantes i quantes vegades, entre l'animació de teatres i reunions,

per davall del escalf dels trajos, que elegantment cobrien el seu cos, el cor i el pensament li fugien vers l'antic casal de Girona, tot ordre, tot repòs, tot pau, dins la serenitat d'un viure que, amb més o amb menys, treia sempre triomfants un superàvit, que afegia a la dolça tranquil·litat del present, l'esperança de continuar-la en el pervindre?

Vanament la Júlia s'havia esforçat, per tots els medis possibles, en comunicar al seu marit l'entussisme que ella sentia per l'encís de la vida sencilla. En els primers anys de matrimoni, En Rafel, acullia les seves paraules amb certa irònica benevolença, però avançant el temps, fins les alusions, fetes en aqueix sentit, li produïen tan viva causa d'enfado, que la Júlia, fonament cristiana, acceptà resignada com una creu de dolors el sacrifici, per ella, d'exhibir una riquesa que no posseïen, junt amb la febre incessant d'assistir a les diversions mundanes.

Als deu anys de casada, escrivia els adjunts paràgrafs en una llarga carta dirigitada a la seva mare:

«Amb el seu bon criteri, vostè em reprova que jo hagi posat les nenes en un Pensionat. Ai, mamà! jo voldria sapiguer

força d'escriure per a sapiguer fer-li entendre tot lo que m'hi passa en aquesta qüestió! Pensi, que ho veig ben clar que la raó li sobra en tot lo que em diu; però cregui que la vida que portem està per sobre de totes les raons, i fa necessari i ben explicable el meu procedir. Pensi, que a més d'esser la voluntat del seu pare, amb la que jo no hi puc res, és lo cert i positiu que a mi no m'és possible cuidar de les meves filles. Fa que això vostè no ho pot comprendre? Potser jo tampoc no ho entendria en el seu lloc; però posada en el meu, tinc de dir-li que, com cada dia ens retirem a la matinada, jo no em sé llevar a les set del matí, per a fer resar i vestir a les nenes, i arreglar-les per a anar al col·legi; ni al vespre soc a casa per a ficar-les al llit. Ai, prou voldria fer com vostè que a l'hora de posar-nos a dormir, junt amb les oracions de la nit, quan res ens distreia, ni podíem fugir del seu costat, ens reptava carinyosament de les faltes comeses durant el dia, i ens donava sants consells i ens exhortava al ben obrar: Oh, en aquella hora que fonament clavades restaven les seves paraules en el nostre pensament! Pe-

(Seguirà.)



# Crónica Local

## La representación de "Els Reis,"

Atrajo esta popular diversión numerosa concurrencia, como era de esperar habiéndose descrito la espesa cortina de nubes que durante la mañana del domingo último había cubierto la celeste esfera, y al pintoresco pueblo de Fornalutx dirigieron muchos vecinos de esta ciudad su acostumbrado paseo dominical. La carretera que a él conduce fué un hormiguero de gente desde las primeras horas de la tarde hasta el anochecer, y la plaza Mayor de la nombrada villa vecina presentó un aspecto animado y hermosísimo durante todo el tiempo de la representación.

Llenos de espectadores estaban el amplio *parterre*, las boca-calles adyacentes, la escalinata de la iglesia y las ventanas y balcones de todas las casas que forman el circuito de ese céntrico local. Frente a la calle de la Plaza se había levantado un tablado, al que se subía por medio de amplia escalinata, y éste fué el improvisado escenario, adornado con damascos palmas y papel de colores, donde se representó el juguete bíblico *La Adoració dels Reis Magos* con relativa propiedad, la mayor posible, por supuesto, pues tratándose de jóvenes aficionados, y no de artistas profesionales, ya más no se puede pedir.

Habían organizado esa simpática fiesta los mismos que actuaron en la representación, quienes efectuaron los ensayos bajo la entendida dirección del vecino Salvador Sastre Albertí, repartiéndose los papeles en esta forma: *Herodes*, Bernardo Ripoll. Bisbal.—*Gaspar*, Andrés Barceló Vicens.—*Baltasar*, Lorenzo Rullán Albertí.—*Melchor*, Antonio Mayol Albertí.—*Majordom*, Juan Mayol Vicens.—*Secretari*, Jaime Lladó Matas.—*General*, Juan Arbona Mayol.—*Capità*, Salvador Sastre Mateu.—*Ministre primer*, Pedro Juan Busquets Arbona.—*Ministre segon*, José Bernat Vicens.—*Patge*, Juan Puig Bisbal.—*Doctor primer*, Jaime Bennassar Mairata.—*Doctor segon*, Jaime Vallcaneras.—*Sibila*, Juan Albertí Cervera.

En la «Cueva de Belné», figurada en otro tablado aparte, situado en uno de los ángulos de la Plaza, estaba la Sagrada Familia, representada por los jovencitos: *La Virgen María*, Isabel Sastre Albertí.—*San José*, Antonio Albertí Puig.—*Angel*, Guillermo Massanet Colom.

Se empezó la función con toda puntualidad, a la hora anunciada, que resultó un tanto temprana a juzgar por el gran número de personas que vimos llegar después de empezada, lo que se explica habiendo de ir de lejos y no pudiendo en su mayoría ponerse en camino inmediatamente después de comer. Pero, si bien se mira, no fué un desacierto esta puntualidad, porque duró la representación mucho tiempo, y de haberse empezado más tarde hubiera ya anochecido al terminar.

Por la continua hilaridad de los espectadores y por los comentarios que hacían éstos a su regreso a esta ciudad, deducimos que fueron en gran número los que dieron por bien empleado ese higiénico paseo, pues que resultó para ellos, además de esto, una muy agradable expansión. Y quienes al público ávido de estos sencillos y honestos pasatiempos le proporcionaron, merecen sinceros plácemes, que nosotros, en nombre de éste y en el nuestro propio, no les hemos de regatear.

## Noticias varias

En la mañana de ayer tuvo lugar en la Sala Capitular de la Casa Consistorial, en sesión pública extraordinaria del Ayuntamiento, la formación del alistamiento.

Asistieron a la sesión, además del Ayuntamiento, que presidió el señor Alcalde accidental, D. Bartolomé Sampol Colom, los señores Juez Municipal, D. Ramón Escalés Deyá, y Teniente de la Guardia civil, D. Alberto Blasco.

Se dió lectura a las listas formadas y después fueron confrontadas las inscrip-

ciones de los libros del registro civil y parroquial, examinándose luego las solicitudes de inscripción presentadas por los mozos interesados, quedando, una vez tomados los acuerdos procedentes, confeccionado el alistamiento.

Y en cumplimiento de lo ordenado, han sido fijadas en el tablón correspondiente de la Casa Consistorial las listas de los mozos alistados, las cuales permanecerán expuestas al público por espacio de ocho días.

Las operaciones de rectificación y cierre del alistamiento tendrán efecto, de conformidad con lo ordenado, el último domingo de este mes.

Para entonces, en que será definitivo, dejamos hacer—como es costumbre nuestra de cada año—la publicación de las mencionadas listas del alistamiento.

Al anochecer de ayer llegó a nuestro puerto el vapor danés «Dagmar» procedente de Cardiff, con 1.200 toneladas de carbón mineral consignado a la compañía «Ferrocarril de Sóller».

Hoy ha comenzado la descarga, que durará varios días dada la cuantía del mencionado cargamento.

El próximo domingo, día 23 del actual, en el domicilio social del «Tiro Nacional» tendrá lugar un nuevo concurso de tiro, como los que vienen efectuándose frecuentemente, en el que se disputarán tres preciosas copas, una para los tiradores de primera, otra para los de segunda y otra para los de tercera, las cuales estarán expuestas en el local social.

En nuestra próxima edición daremos más detalles de esta competición de tiro, que promete ser, como las anteriores, muy interesante y disputada.

El último número de los que lleva publicados la muy interesante revista gráfica «Mediterráneo» contiene hermosos grabados, algunos de los cuales son escogidas vistas de Menorca, de Pollensa y de las regiones catalana y valenciana. Contiene, además, un texto variado y agradable, en el que ocupa, como en todos los números que en sus cinco meses de existencia lleva publicados, lugar preferente una amplia información de Mallorca, pues que por cuanto se refiere a nuestra querida *Roqueta* ha mostrado la Revista desde sus primeros tiempos singular predilección. Es, en una palabra, el mejor medio para encauzar hacia acá el turismo mundial, por cuya sola finalidad es acreedora a una general protección.

Hemos de recomendar a nuestros lectores la adquisición de «Mediterráneo», que por lo que tiene de instructiva y agradable tenemos la seguridad ha de merecer su beneplácito, siendo su colección el mejor adorno, un adorno indispensable en verdad, en el gabinete de lectura de todas las personas que se precian de cultas.

Se vende al precio de 0'75 pesetas cada número en toda España. En Sóller pueden suscribirse o adquirir números sueltos en la librería de este establecimiento: San Bartolomé, 17.

Durante la presente semana han procedido al embarque de numerosas partidas de naranjas y mandarinas, para el mercado francés, los veleros a motor *Miramar*, para Cette, y de naranjas sólo, para Niza, el *Providencia*.

Como consecuencia de estos embarques, ha habido durante la semana que fine hoy bastante demanda del dorado fruto, habiéndose pagado las naranjas a 15 ptas. la carga y las mandarinas a 3 ptas. el ciento.

En la *Gaceta* se ha publicado la ley de presupuestos del Estado para el presente año de 1927, en la que se expresan algunas autorizaciones que por el interés que contienen para comerciantes e industriales nos complacemos en reproducir a continuación:

Las corporaciones y particulares que dentro del presente mes de Enero declaren sus débitos al Estado, por cualquier motivo impositivo, o acepten las bases tributarias fijadas por la administración, quedarán relevadas del pago de multas e intereses de demora, excepto en la parte correspondiente a las terceras personas. Transcurrido dicho mes de Enero, serán de aplicación en toda su integridad las respectivas disposiciones legales o reglamentarias, pero las responsabilidades que en su caso procedan se impondrán en el grado máximo correspondiente, hasta nueva disposición del poder ejecutivo.

Se declaran condenadas en la parte correspondiente al Tesoro las multas exigidas por defraudación del impuesto de Timbre que grava los productos envasados, como consecuencia de expedientes incoados desde el 17 de Junio de 1924 a 30 de igual mes del pasado año.

Para que pueda aplicarse el perdón de referencia, será requisito indispensable que los contribuyentes efectúen el correspondiente reintegro de Timbre dentro de los veinte días siguientes a la promulgación de la ley.

Conforme anunciaba en sus notas informativas, que publica mensualmente este periódico, la Presidenta del «Foment de Cultura de la Dona», Srta. María Mayol, teníase en proyecto para el día siguiente de la festividad de San Antonio una velada musical bajo la dirección de la Profesora Srta. Rotger.

Circunstancias imprevistas, como lo es la *gripe* que se ha ido introduciendo en muchas familias y entre las cuales cuéntanse las de distinguidas señoritas que debían tomar parte en dicha velada, han impedido que pudiera celebrarse dicho festival.

No obstante, como estas causas son pasajeras, ya que hasta el presente esta enfermedad preséntase con carácter benigno es de esperar que pueda verificarse durante la presente semana.

La Presidenta nos ruega nos hagamos eco de esta noticia para que puedan informarse todas sus asociadas, a las que se avisará oportunamente.

Gustosos cumplimos el encargo deseado a las distinguidas enfermas un pronto y completo restablecimiento.

El señor Alcalde accidental, D. Bartolomé Sampol Colom, con motivo de las carreras que anualmente suelen verificarse al efectuarse la acostumbrada bendición de caballerías y automóviles, que han de tener lugar pasado mañana, lunes, fiesta de San Antonio Abad, ha dispuesto lo siguiente, a fin de evitar desgracias que por imprudencias pudieran ocurrir:

1.º Que ninguna caballería pueda ser montada por más de un individuo ni guiada por jóvenes menores de 14 años.

2.º Que la plaza de la Constitución, calles del Príncipe y de Castañer, plaza de Antonio Maura y calles de San Jaime, Moragues, Padre Baró, Batach y Luna, por cuyas vías es costumbre el verificarse las carreras, queden expeditas mientras éstas duren, salvo las aceras de las plazas de la Constitución y Antonio Maura y calle del Príncipe, donde podrá permanecer el público.

3.º Que la bendición de caballerías unidas a carretones, e igualmente la de automóviles, dé principio a las dos de la tarde; debiendo aquéllas marchar al paso y éstos con la mayor lentitud.

4.º Que las carreras de las caballerías montadas empiecen a las tres, teniendo en cuenta lo dispuesto en el apartado 1.º de este bando.

5.º Que si se presentan a las carreras personas con disfraces indecentes o impropios del acto, o con ademanes descompuestos, sean retiradas inmediatamente del coso, además de serles aplicadas las correcciones del caso. Lo mismo se hará con las caballerías que no sean presentadas en buen estado de limpieza.

Una R. O. de Guerra dispone que en primeros de febrero se incorporen al cuerpo, sin previa presentación a la Caja, los cuotas del reemplazo de 1925 y agregados al mismo de 1925, 24 y anteriores que se acogieron al capítulo 20 de la ley de 1912

que por número de sorteo les correspondió formar parte del cupo de filas.

Los jefes de la Caja de Reclutas comunicarán a los interesados, por conducto del Alcalde, la orden de incorporación, haciendo constar el día que deben presentarse, cuerpo y población en que resida la plana mayor, siendo de cuenta de los interesados los gastos de transportes.

Si existen reclutas que no estén destinados a cuerpo, lo comunicarán al Capitán general y éste les dará el destino que proceda.

Los jefes de la Caja de Reclutas enviarán antes del 25 del mes actual una relación a los jefes de cuerpos con las filiaciones de los reclutas destinados a ellos, estampando en ésta la nota de entrada en caja y alta en el cuerpo.

Con fecha primero de febrero próximo se anotarán en las relaciones con fecha y conducto por el cual fué comunicada a los interesados la orden de presentación en los cuerpos de destino, o al que quedan agregados para recibir instrucción militar, remitiendo también a estos últimos en la forma indicada relaciones nominales de los que han de verificar su incorporación con expresión del cuerpo a que están destinados de plantilla.

Los reclutas se presentarán a los cuerpos con las prendas de uniforme prevenidas.

Al presentarse los reclutas en los cuerpos donde hayan de recibir instrucción militar sufrirán el examen prevenido.

El dueño de la barbería establecida en la calle del Príncipe número 10, nuestro amigo D. Luis Cerdá, ha tenido la atención de participarnos que durante el presente mes efectuará el traslado de su establecimiento a la casa número 11 de la misma calle, o sea al lado del Estanco de la estación, por resultar incapaz la en que lo tiene instalado actualmente, atendiendo de este modo al ruego de numerosas señoritas a quienes molestaba el tener que pasar para entrar en el salón por entre las filas de socios de «La Unión» y «Centro Maurista», cuyos casinos tiene a cada lado el referido establecimiento.

Agradecemos al Sr. Cerdá la atención que ha tenido en ofrecernos su nuevo domicilio.

No todos han sido días espléndidos los que se han sucedido desde que el novilunio, el lunes de la anterior semana, los inició. Algunos lo fueron, es cierto, pero ya antes del cuarto creciente de la luna, el lunes último, tuvimos una notable variación.

Otra vez nublados y lluvias, hemos tenido, nieve en los montes y temporales en el mar, todo lo cual se ha acentuado aún más desde que anteayer cambió la dirección del viento reinante, pasándose a la Tramontana, que continúa dominando todavía al cerrar la presente edición. Quizás sea por esta su influencia que continúa el mal cariz del tiempo, con un horizonte en completa cerrazón y con intermitencias de lluvia, si bien no ha caído ésta con abundancia hasta el momento actual.

Los fríos no han cesado ni disminuido siquiera, lo que es natural por lo que llevamos dicho, por causa de los relentes de las noches despejadas, y... porque nos hallamos aún en plena estación de invierno, que es la en que lógicamente se han de dejar sentir.

Conforme anunciamos, el domingo por la mañana rindió viaje en nuestro puerto el vapor «María Mercedes», que procedía de Barcelona, conduciendo variados efectos.

El lunes se efectuaron las operaciones de descarga y el miércoles por la tarde zarpó dicho buque para Gandía, para dedicarse al transporte de naranja entre aquel puerto y el de Cette.

Por una disposición dictada recientemente por el Gobierno, a fin de que los beneficios que concede al comercio la ley actualmente en riguroso vigor del descanso dominical alcancen a un mayor número de personas, desde mañana probablemente se establecerá un turno para los estancos, a fin de que todos los domingos puedan cerrar la mitad de ellos, alternándose semanalmente.



A la hora en que escribimos no sabemos exactamente cuales formarán el primer grupo ni cuales el segundo, pero de implantarse mañana, como se nos informa, dicha innovación, en nuestro próximo número searemos más explícitos.

Es de aplaudir, y la aplaudimos sin reservas, esta disposición que origina el establecimiento de este turno para los estancos igual que el que existía ya para las farmacias y que debiera extenderse a todas aquellas profesiones o comercios de cuyos servicios no puede el público prescindir, porque sin causar ningún perjuicio a nadie concede algún descanso a numerosas familias.

Nuestro particular amigo D. Abel González Artal, sastre cortador de la acreditada «Sastrería Terrasa», de esta ciudad, nos participa atentamente que ha sido nombrado representante en Sóller de la casa «Crédito S. Loinaz» de San Sebastián, la que por sólo unas pocas pesetas mensuales vende artículos varios desde los de uso práctico, como baterías de cocina, máquinas de escribir, etc. a los de recreo como fonógrafos, aparatos de radio, etc.

Al agradecer al Sr. González la atención que con nosotros ha tenido, de participarnos su nombramiento, deseámosle obtenga muchos beneficios en el negocio que acaba de emprender.

Los telegramas que se hallaban detenidos esta mañana en la oficina de Telégrafos por insuficiente dirección y desconocidos son los siguientes:

Nancy.—Sebastián Ripoll Deyá, Via.  
Oyonnax.—Andrés Rue.  
Valencia.—José Aguiló.  
Sabadell.—Catalina Vda. Morell.  
Palma.—José Santandreu, Pastor. 9.

El Comisionado Principal en Baleares de la compañía de seguros contra incendios «La Catalana», D. Gabriel Castañer Palmer, ha tenido la atención de obsequiarnos con lujoso almanaque de bolsillo.

Agradecemos la atención para con nosotros tenida.

## Notas de Sociedad

### LLEGADA

Ha llegado a esta población, con objeto de pasar en ella corta temporada al lado de sus padres, nuestro particular amigo el importante comerciante establecido en Marsella D. Bartolomé Coll Trías.

Al darle cordial bienvenida deseámosle que su permanencia en esta ciudad le sea agradable.

### NATALICIO

El matrimonio Almerich-Simarro residente en Burriana (Valencia), vióse favorecido el lunes, día 3 del actual, con la venida al mundo de una agraciada niña, a la que se ha puesto el nombre de Elvira de los Angeles.

A sus padres D. Eugenio Almerich y D.<sup>a</sup> Elvira Simarro, y demás familia enviamos sincera enhorabuena.

### NECROLÓGICAS

A la avanzada edad de 85 años bajó al sepulcro el día 2 del corriente mes el empleado municipal jubilado que durante muchos años había desempeñado el cargo de oficial sache en esta ciudad, D. Guillermo Barceló Palou. Los achaques propios de la ancianidad habíanle obligado al retiro, y en él vió después amargada aún más su existencia por una parálisis que durante un largo periodo le retuvo en su casa inactivo y sin poderse valer.

En su niñez había sido *blauet* en el Monasterio de Lluch, en donde adquirió una instrucción que podemos calificar, si no de sólida, de muy aceptable en relación con la que en aquellos tiempos ya remotos se adquiría y que no solía ser muy general. Esta instrucción le valió más tarde para poder dejar las rudas faenas agrícolas, a que en su juventud se dedicara, para obtener el cargo de cobrador de impuestos, primero, y más tarde el de oficial sache y conserje de la Casa Consistorial.

Por su trato ameno y por su carácter afable gozó siempre de la consideración de sus superiores y del aprecio de sus compañeros los empleados del Ayuntamiento, que quedó patentemente demostrado en el acto

del entierro, que tuvo lugar por la noche del mismo día de la defunción, previo el rezo del rosario de cuerpo presente. Como tributo de compañerismo, quisieron dichos empleados llevar en brazos el féretro que contenía el cadáver del Sr. Barceló al Cementerio, y así lo hicieron, no obstante estar dispuesto frente a la casa mortuoria el coche fúnebre, que siguió hasta la necrópolis detrás del cortejo.

Asistió numerosa concurrencia, y lo mismo al funeral que se celebró en la Parroquia en la mañana del día siguiente.

Descanse en paz el alma del anciano, y reciban sus desconsolados esposa, hijas y demás deudos consuelo en su aflicción y la expresión de nuestro sentido pésame.

Con sentimiento nos hemos enterado de que el penúltimo sábado falleció en Burriana (Valencia) la señora D.<sup>a</sup> Julia Simarro Medina, hermana de nuestro apreciado amigo el Teniente de Carabineros D. Carlos, quien tan luego tuvo conocimiento de la triste noticia salió de esta ciudad para aquella con objeto de recibir el postrer tributo a su querida hermana.

Baja a la tumba la señora Simarro a la todavía temprana edad de 40 años, dejando sumidos en el mayor desconsuelo a su amante esposo, hijos y demás familia.

El entierro, que tuvo lugar al día siguiente del de la defunción, constituyó una grandiosa manifestación de duelo, prueba de las numerosas relaciones y amistades con que cuenta la familia Simarro en la población en que tiene su residencia.

Descanse en paz el alma de la bondadosa señora y reciban todos sus efligidos deudos, en especial su hermano D. Carlos, la expresión de nuestro más sentido pésame por la irreparable pérdida que en estos momentos lloran.

## Vida Religiosa

Se celebró en la Parroquia el domingo último la fiesta de la Sagrada Familia, y presentaba con tal motivo el altar mayor hermoso aspecto, profusamente iluminado, especialmente en lo que era exposición de las numerosas capillitas que se emplean para la Visita Domiciliaria, donde estaba aún más concentrada la iluminación.

Cantóse por la escolanía y capilla parroquial, con acompañamiento de armonium, una bella composición en la misa mayor, y ocupó la cátedra sagrada, pronunciando elocuente panegírico en loor de la Sagrada Familia, el Rdo. D. Pedro Domenge, siendo numerosa la concurrencia, si bien no fué extraordinaria como en las mayores solemnidades suele acontecer.

Mayor fué la que asistió al devoto ejercicio que se celebró al anochecer con meditación y cánticos apropiados. A continuación de éste tuvo lugar el novenario en honor de San Antonio Abad, preparatorio de la fiesta que el próximo lunes ha de dedicarse al Santo anacoreta.

Es aquí objeto este Santo de especial devoción, y este año tenemos de ella una prueba más. Es ésta la solemne oración de Cuarenta-Horas que ha dado principio en la mañana de hoy, costeadas en parte por determinada persona y en parte por los numerosos devotos, que no han consentido en dejar de contribuir, como desde antiguo han venido haciéndolo, a una fiesta que también desde la antigüedad se celebra en Sóller con gran esplendor.

A la novena, que se ha celebrado en todos los días de la presente semana al anochecer, no ha asistido grandísima concurrencia no obstante las excelentes dotes oratorias del Rdo. sacerdote que tiene a su cargo la predicación. Y esto, que no ha dejado de extrañar a los habituales concurrentes, tiene a nuestro modo de ver la explicación en el gran número de enfermos, atacados de la epidemia reinante, que hay en esta localidad; en el tiempo desahucable que ha reinado durante algunas veladas, y quizás también a ser algo temprana la hora de las seis, pues que son muchas las personas obreras que no han terminado todavía en dicha hora su jornal. Probablemente esta noche, y sobre todo en la de mañana, la concurrencia al referido acto será muchísimo mayor.

# HOTEL FALCÓN Barcelona

En la Rambla del Centro y Plaza del Teatro

CASA FAMILIAR — AGUAS CORRIENTES — BAÑOS

CALEFACCIÓN — ASCENSOR

Pensión diaria de 16 a 20 pesetas

## De Teatros

### DEFENSORA SOLLERENSE

Un verdadero éxito, pues que todos los que la vieron se hicieron lenguas, fué la película *La rosa de París*, proyectada el domingo último en este teatro. Esta cinta, que es la adaptación cinematográfica de la novela «Mitzí» de los hermanos que se ocultan bajo el pseudónimo de Dely, fué una verdadera joya, tanto por lo delicado de su argumento como por el trabajo de sus intérpretes, de un modo especial de Mary Philbin, que tuvo ocasión en su rol de lucir todo su arte hasta la exageración.

La numerosa concurrencia que acudió a presenciar la proyección salió verdaderamente satisfecha de haber tenido ocasión de poder admirar una cinta tan espléndida en todos sentidos.

\*\*\*

Esta semana se anuncia otro notable acontecimiento con la proyección de la famosa producción de la casa «Metro Goldwyn Cosmopolitan» *El viejo nido*, que viene precedida de tanta fama. Según opinión de una revista profesional, dicha cinta ha constituido un resonante éxito para su autor y para la casa editora. «Está presentado el asunto, dice, con una belleza de concepción artística extraordinaria, conservando el interés dramático y el valor de otros triunfos cosechados por el autor en otras producciones. Hay una rapidez de movimientos tal y un ambiente dramático tan convincente, en *El viejo nido*, como no se encuentra en ninguna otra película».

Con un programa tan atrayente como éste, no dudamos que el teatro de la calle de Real habrá de verse en las funciones de mañana sumamente concurrido.

\*\*\*

Para pasado mañana, fiesta de San Antonio Abad y día semi-festivo, la Empresa nos anuncia se celebrarán en su teatro las dos acostumbradas funciones de todos los años, si bien la de la tarde empezará algo retrasada en comparación con los demás días festivos, a fin de que los que a ella quieran concurrir puedan ver antes enteramente la bendición de caballerías en la Plaza.

No publicamos el programa que se proyectará porque lo desconocemos en el momento en que escribimos estas líneas.

### TEATRO VICTORIA

La preciosa comedia-drama *Contra la ley*, interpretada por la genial niña actriz Baby Peggy, que se proyectó el domingo último en este teatro, mereció la general aprobación de la numerosa concurrencia que asistió a presenciarla, por su interesante y ameno argumento que la convierte en una de las mejores películas en que toma parte la diminuta artista. Las demás películas que se exhibieron también gustaron mucho, resultando, en conjunto, un soberbio programa.

Para mañana se anuncia otro no menos atrayente, que con seguridad alcanzará un ruidoso éxito. Nos referimos al estreno de la famosa y esperada serie *El jinete misterioso*, que los amantes de estas producciones esperan con verdadero interés. Se trata de una serie de emocionantes aventuras en la que artistas favoritos de todos los públicos, William Desmond y Eileen Sedgwick, hacen una verdadera creación. La obra es verdaderamente sensacional y diferente de todo lo que se ha hecho hasta la fecha; pertenece a la casa «Universal», famosa en todo el orbe por esta clase de películas, con las que ha conquistado una justa supremacía.

El programa que se desarrollará mañana en este teatro será el siguiente:

1.º *El Circo*, comedia-drama, en 5 partes, por Gladys Walton.

2.º *El Jinete misterioso*, 1.º y 2.º episodios, por William Desmond.

3.º *Golfmania*, cómica, en 2 partes, por Billy Eagle y Jak Earle.

## EL SOL DE MEDIA NOCHE

### Lo que ha dicho el Ministro de Hacienda a "El Debate,"

#### EL LIBRO DE VENTAS EL REGISTRO DE ARRENDAMIENTOS Y LA SIMPLIFICACION DE LOS SERVICIOS

*El Debate* publica unas declaraciones del Ministro de Hacienda, señor Calvo Sotelo, sobre la reforma tributaria.

En ellas se muestra satisfecho de la reducción del déficit y expresa su creencia de que se aumentará el rendimiento de los impuestos indirectos.

Añade que se ha avanzado mucho para evitar el fraude en el pago de los derechos reales.

Refiriéndose al libro de ventas, dijo que hay más de 100.000 en vigor.

El libro de ventas, el registro de arrendamientos y la simplificación de los servicios son tres obras trascendentales del año 1926.

El registro de arrendamientos suscitó también bastantes repulsas. Hasta hace unos meses eran pocos los contratos inscritos. Ciertos propietarios apelaban en algunos Municipios a confabulaciones llamadas para eludir el cumplimiento del nuevo deber; pero, por fortuna, esta resistencia, más o menos pasiva, se ha vencido.

Antes del día 31 de Diciembre último se inscribieron varias docenas de millares de contratos y en lo que queda del mes de Enero se inscribirán los restantes.

Los propietarios que persistan en la desobediencia recibirán las merecidas sanciones.

La simplificación de los servicios se va logrando poco a poco.

Se ha reducido el número de recibos por cuotas pequeñas en dos o tres millones al año; funciona el régimen de ingresos directos en Madrid y en Barcelona y se irá implantando en las otras provincias poco a poco; los expedientes de ocultación y defraudación son apenas la décima parte que antes y los trámites recaudatorios son ahora mucho más sencillos.

Por último, ciertos procedimientos y liquidaciones se han aligerado extraordinariamente; pero todo esto es poco en comparación con lo que habrá de hacerse para la implantación de la reforma tributaria, si llega a prosperar.

El presupuesto contiene un crédito para los gastos de preparación, que será lenta y difícil.

Para la realización de ese trabajo se contará, no sólo con el personal de Hacienda, sino con el sobrante de otros ministerios, así como con los secretarios e inspectores de los Ayuntamientos y otros más.

En Madrid habrá que organizar un cursillo para preparar agentes especialistas que después recorran las provincias, preparando en cada una de ellas un grupo de técnicos que, a su vez, se desperdigarán luego por los partidos.

Esta labor exigirá, por lo menos, seis meses; pero será fructífera, y mientras tanto se intensificará y se depurará la Administración.

Termina diciendo que el personal de Hacienda es escaso para ciertos servicios y sobrante en otros.



## ECOS REGIONALES

## PEDIMOS ECUANIMIDAD

Hemos de recoger, aquí, dos hechos que son muy significativos: un documento firmado por conocidas personas residentes en Madrid, instando que se declare monumentos nacionales la Catedral, el palacio de la Almudaina, etc.; y el banquete con que se quiso honrar a nuestro dilecto Miguel Ferrá, ya como el felicísimo poeta de «A mig camí», ya como el ardiente defensor de que se mantenga la pureza de estilo y el buen gusto que son notas dominantes en la que podemos ya llamar arquitectura mallorquina.

Nos place, en primer término, que se encaucen y manifiesten las corrientes de opinión. Estamos poco acostumbrados ya a recoger tales palpitaciones públicas; por eso hemos de ver con simpatía que haya temas ciudadanos que apasionen a un sector cualquiera, grande o chico. Pero éste, que mira al presente y al futuro arquitectónico de Palma, es una cuestión que debe ser tratada serenamente y resuelta con verdadera ecuanimidad. Veamos si podemos intervenir en ella, sin ánimo de meter un palo en un avisero.

Todas las ciudades tienen un pasado. Sus obras artísticas no han sido producto del azar o del capricho, sino que nacieron bajo la inspiración propia. Cada ciudad tiene su espíritu; y este espíritu ha procurado expresarse de alguna manera: en su poesía, en su canto, en sus formas plásticas, que son las más legítimas manifestaciones espirituales de un pueblo y hasta de una raza. Pero, estas manifestaciones son vivas, como el alma popular. La poesía, el canto, la arquitectura sufren influencias, incesantemente; unas veces del exterior, otras veces por obra del impulso interno. Es, en fin, la ley del dinamismo, la fuerza espiritual que está siempre en marcha. Si negásemos esta fuerza incontestable, tendríamos que renunciar para siempre al progreso. Pero, el progreso no es un salto, ni menos una solución de continuidad. El progreso es ese hilo de oro que une el pasado al presente y se proyecta hacia el futuro. Cualquiera que intente romper violentamente esos eslabones no producirá sino la anarquía o el desbarajuste. El «ayer», el «hoy», el «mañana», no son círculos de un diámetro determinado, ni tienen límites inconfundibles. Encaramados en la cima del presente, parece que podemos contemplar los tiempos pasados como unos islotes que emergen en el mar de la vida. Pero esto no es sino un efecto de perspectiva. En realidad, nuestro presente debe ser hijo de nuestro pretérito. Si no, todo lo que forjemos será exótico, incongruente que podrá imponerse a nuestros sentidos pero que carecerá por completo de significación para nuestro espíritu.

Las ciudades son dinámicas. No pueden pararse en el camino de la Vida. No pueden petrificarse. Pero será necesario que los hombres de «hoy» no aparten totalmente los ojos del «ayer», cuando el ayer nos ofrece tantas pruebas de buen gusto y de inspiración armónica y ponderada como nos legaron nuestros antepasados. Esta es la gran cuestión que se nos plantea hoy, en que Palma, empujada por un dinamismo in-

ferior, se desenvuelve en todos sentidos. Tenemos una tradición, que sería temerario olvidar. Claro está que no podemos, ni debemos atarnos a la tradición meramente, pues en este caso nos convertiríamos en hombres insintivos. El hombre es un ser inteligente, que va creando sin cesar; creando con todos los elementos que la naturaleza y el arte ponen en sus manos.

Deseamos una Palma nueva, una ciudad nueva, que conserve empero su nota característica e inconfundible. Pase que las ciudades sin tradición construyan a su manera: Nueva York, por ejemplo. Hasta en eso, sin embargo, el gigante neoyorkino imprime el sello de su propio carácter. Sus enormes rascacielos, a base de hierro y cemento armado, son una fiel expresión del temperamento de Norteamérica. Pero las ciudades que tienen un pasado deben conservar su carácter. Sin él, pierden la fisonomía y caen en la ridícula parodia. Las calles y plazas de una Ciudad debieran ser, como ha dicho Insúa, un ser proporcionado, un conjunto homogéneo, armonioso, corporativo. Así comprendemos nosotros la Ciudad; y sobre todo, así comprendemos nosotros la nueva Palma. No esclavizada simplemente al pasado; sino *re-creada*, vuelta a crear por los hombres de hoy, con el espíritu nuestro, tan armonioso, tan ponderado, tan helénico y tan enemigo de las estridencias, de los colores fuertes y de azulejos chillones. Ecuanimidad; eso es lo que pedimos a todos. Trabajemos hoy por la futura Palma, inspirándonos en nuestro propio espíritu. Ayer, hoy y mañana, no son enemigos mortales; sino modalidades de un mismo ser.

(De El Día)

## Crónica Balear

Palma

Según informes de la Inspección Municipal de Sanidad, la enfermedad reinante clasificada de «influenza», decrece notablemente en los últimos días de esta semana, continuando los casos que existen, siendo, como han sido antes, benignos y sin aumento extraordinario en la mortalidad.

Hace unos días se pasó de prueba privada, en el Lírico, ante las autoridades y un reducido número de invitados la película *El tiro de gracia*, editada en Palma por la casa Edissón Film.

Con esta película ha dado un gran avance la industria del film en Mallorca, ya que en la misma pudo apreciarse un gran acierto tanto en los virajes como en los efectos de luz y elección de los lugares para la filmación. Hay fotografías de mano maestra y que acreditan a quien las preparó.

El asunto está tratado hábilmente y su desarrollo muy justo, logrando interesar la acción desde los primeros momentos.

En la interpretación se distinguen especialmente la señorita Barberán, la señora Chiva, la señorita Fullana y los señores Cortés, Leto, Cerdá, Llabias, Babi, etc., etc.

Aparecen en la pantalla algunos rincones típicos de Mallorca.

Por *El tiro de gracia* fueron muy felicitados el autor del asunto, señor Vázquez, el director artístico, señor Alcántara, y el operador, Sr. Ubeda.

El B. O. anuncia el pliego de condiciones para contratar en pública subasta las obras de nueva pavimentación con losetas de asfalto la calle de San Francisco de esta ciudad, con arreglo a las prescripciones del Estatuto Municipal, Reglamento para contratación, Ordenanzas del Municipio y demás disposiciones vigentes, aplicables en la materia.

\*\*

Ha empezado a levantarse el piso del lado izquierdo del paseo de la Rambla, entrando por la parte sur, operación que se viene haciendo con gran celeridad.

Sería muy conveniente que la celeridad que se observa en deshacer los pisos, corriera parejas con la de construir, pues de este modo se evitarían las muchas molestias y perjuicios que hoy sufre el público.

\*\*

Continuaban hoy las operaciones de adoquinado de la calle del Conquistador, presumiéndose, de no sobrevenir contra tiempo, que dentro dos o tres días quedarán terminadas.

En la semana próxima llegará a nuestra ciudad Monseñor Soler y Royo, de la Orden de PP. Capuchinos, Obispo Tit de Citarizo y Vic. Apostólico de La Coajira, Colombia.

Viene con objeto de hacer propaganda Misionera Católica. Al objeto se propone dicho Prelado dar algunas Conferencias con proyección de muy originales vistas de tipos y paisajes americanos.

Será por demás interesante la presentación al público de tan ilustre hijo de San Francisco y sumamente deleitable e instructiva la disertación del Obispo Misionero.

Oportunamente se darán más detalles.

Se ha normalizado ya el servicio de gas. Ha cesado la interrupción que desde hace unos quince días se había establecido para ahorrar carbón, en vista de que no cargaba el vapor que la compañía tenía a tal objeto en el puerto minero del N. de España.

Esta madrugada ya no se ha interrumpido el fluido a las doce y media de la noche, como venía haciéndose, por tener ya la compañía asegurado la existencia de carbón.

Según noticias recogidas en el Ayuntamiento, hoy deben ser embarcadas en Barcelona, para su transporte a esta ciudad, las piezas que componen la estatua ecuestre del Rey don Jaime I el Conquistador, estatua que fué encargada por el Consistorio al escultor catalán don Enrique Clarasó.

El concejal jurado don Benigno Palos, a cuya iniciativa se debe el que el Ayuntamiento tomase el acuerdo de encargar la construcción de la estatua, tiene ya ultimados los detalles para que el monumento sea inmediatamente montado, a fin de que su

inauguración se efectúe el día 20, como dijimos, festividad de San Sebastián, Patrón de nuestra ciudad.

Concedido el permiso por el Baile del Real Patrimonio, señor Sureda, hace unos días empezó el ensanche de la acera de la calle del Conquistador, esquina de la Avenida de Antonio Maura, para lo cual ha sido necesario derribar, teniendo que volver a construirse, parte de la terraza del Teatro Lírico.

La mejora ha sido un laudable acierto, dado el gran tránsito que hay por dicha vía.

De regreso en esta ciudad el M. Reverendo P. Juan Perelló, Visitador General de la Congregación de los SS. CC., designado recientemente para ocupar la Sede de Vich, cargo que sólo ha sido por él aceptado ante el imperativo de la obediencia puesta al servicio de Dios y de la Iglesia, uno de los redactores de «Correo de Mallorca» pasó a cumplimentarle, felicitándole nuevamente por el alto puesto para el cual ha sido designado.

«Por de pronto—le dijo—la noticia de la propuesta no es todavía oficial hasta que se publique en la «Gaceta», y luego aun se tardará mucho en recibir las bulas pontificias con el nombramiento; por todo lo cual la consagración no se efectuará hasta dentro de meses.

Pernaneceré en Mallorca,—añadió—hasta mi consagración, que se celebrará en nuestra Santa Iglesia Catedral o en el Monasterio de Lluch, si bien me inclino a creer será en la Catedral. Como falta tanto tiempo, nada sé respecto a los Prelados que asistirán y verificarán esta ceremonia.» Y con ello dió fin el Muy Rdo. P. Perelló a la entrevista.

Valldemosa

Dice un colega:

«Persona que nos merece entero crédito nos dice que desde la «Font Figuera» al puerto de Valldemosa se están realizando importantes tala de pinos que vienen a destruir el encanto de uno de los más pintorescos sitios de aquella costa. Esta tala, que coincide precisamente con la acertada reforma de la carretera de dicho puerto, que permitirá bajar en auto hasta la orilla del mar, ha producido general descontento en el pueblo de Valldemosa por ser dicho sitio muy frecuentado por sus habitantes durante la época veraniega. Por este motivo y por la belleza que tiene el paisaje que se está devastando, llamamos la atención del Fomento del Turismo, que tan celosamente vela por el respeto del aspecto pintoresco de nuestra Isla, esperando que se interesará en la conservación de dichos bosques, tanto más cuanto en las mentadas tala se prescinde, según noticias, de la vigente legislación forestal.»



**Indestructible**  
es el apoyo que presta a los niños el Jarabe de  
**HIPOFOSFITOS SALUD**

Músculos vigorosos, huesos fuertes, imaginación despejada y un perfecto funcionamiento de todo el sistema, es el resultado que se obtiene con este activísimo reconstituyente. Combate con éxito absoluto la anemia, el raquitismo, la inapetencia y el escrofulismo

Más de 35 años de éxito creciente.—Aprobado por la Real Academia de Medicina.

AVISO: Rechace todo frasco que no lleve en la etiqueta exterior HIPOFOSFITOS SALUD impreso con tinta roja.

## Rul-lán

Primer fotógrafo español y único en Baleares que con el procedimiento **JOS-PE** hace las fotografías con todos los colores naturales.

VEA LA GRAN EXPOSICIÓN DE DICHO TRABAJOS

Palacio, 10 (Frente a la Diputación) Palma



## PATRIOTISMO SOCIAL

Nuestro patriotismo de mujeres debe tender a rehacer hogares y fortificar la familia, manteniendo en nuestras casas primero y en nuestro alrededor después el espíritu familiar.

Los partidos políticos podrán presentar hermosos programas, las asociaciones filantrópicas esforzarse en formar la opinión y contrarrestar la devastación de las costumbres antisociales, pero si la preocupación de rehacer las familias no inspira y no sostiene estas iniciativas, caen por sí mismas sin fruto...

Comprendemos la grandeza de la misión maternal; exige más que ninguna profesión, por brillante que sea, no solamente buena voluntad, sino también el ejercicio de todas las facultades. La familia es algo más que una institución destinada a perpetuar la raza y debe ante todo hacerla sana, noble y cristiana.

Debemos tener la ambición de hacer converger hacia nuestros hogares el poder progresivo de la materia conquistada por la ciencia y tratar de poner al servicio de nuestro trabajo cotidiano los incasantes descubrimientos de la industria. Debemos tener el espíritu abierto para todo lo que pueda mejorar nuestra manera de vivir y procurar la salud de los pequeños y de los mayores. Debemos tener bastante luz en el espíritu para comprender los problemas angustiosos que se presentan delante de la conciencia de nuestros hijos e hijas, y poder indicarles con la seguridad del que sabe los errores, los peligros y los engaños que les atraen y fascinan. Debemos sobre todo en el dominio espiritual no estar satisfechas con las medias tintas, puesto que con razón se ha dicho: «Madres honradas, pero sin piedad, tienen hijos sin conciencia; es necesario, para formar una generación cristiana, madres que sean santas». Seamos tabernáculos en el santuario de la familia.

Y cuando nuestra acción tenga que ejercerse fuera, recordemos la base de una auténtica y buena acción social.

Por todas partes se vuelve al concepto fundamental de la acción social. Los Gobiernos mismos se preocupan de llegar al corazón de la familia, como a la fuente de la vida nacional. Es necesario que sepamos el valor de las influencias que se imponen en nuestros hogares y que estemos dispuestas cuando sea preciso a revisarlas.

De todas las obras caritativas y sociales que nos reclaman, escojamos las que tiendan a fortalecer las bases de la familia y a purificar su ideal; obras de educación social, obras de asistencia maternal, de servicio social, asociaciones profesionales que garanticen a las obreras contra las asperezas de la existencia y sus peligros morales, asegurando la prosperidad de las familias de las que son ellas el sostén o de las que formarán más tarde.

La enseñanza bajo todas sus formas y en particular la enseñanza doméstica debe ocupar el primer lugar.

Los círculos de estudio, los patronatos, las colonias escolares, tienen un valor social de primera categoría porque son obras que se refieren a la juventud en el momento más crítico, para preservarla y formarla para su futura misión. Omíto mencionar las obras de apostolado puramente religioso, que son las mejores porque repercuten más profundamente en las almas y en los hogares.

Nuestras obras deben concurrir al cumplimiento de nuestra misión maternal: educación física, intelectual y religiosa de la raza.

A las que quieran ser verdaderamente patriotas les diremos: «sed madres». Sed madres en vuestras casas por vuestra ternura inteligente y afectuosa, sed madres en las obras por vuestra abnegación constante, ingeniosa y conforme a las tradiciones.

El verdadero progreso no es revolucionario, sus raíces penetran en el pasado mientras se desarrollan sus últimas

ramas a los rayos del sol de la verdad en la atmósfera pura y libre.

Con nueva alegría continuemos la misión hereditaria.

La reconoceremos en el nuevo ambiente donde se ofrece a veces, y en el campo de honor de las próximas reconstrucciones sociales, desearemos obtener el homenaje que merecieron las valientes enfermeras de la gran guerra.

«Las más admirables madres del mundo».

L. B. P.

## EL SOL DE MEDIA NOCHE LA CONVERSACIÓN

En vez de quejarnos al vernos privadas de placeres costosos que no están al alcance de nuestras fortunas, debemos procurar multiplicar los placeres gratuitos que todas podemos procurarnos.

¿No podemos ir al teatro? ¿Las grandes recepciones son superiores a nuestros medios de fortuna? Pues contentémonos con las reuniones íntimas alrededor de una taza de té y procuremos disfrutar del placer de una buena conversación. Es tan agradable cambiar de ideas, ver surgir en medio de las discusiones ideas nuevas, que animan la conversación y la orientan en otro sentido; a veces los espíritus se avicinan y a veces se separan; a ratos están de acuerdo y a ratos luchan.

Todas las cualidades de la inteligencia y del corazón aparecen en la conversación mezclando sus riquezas.

Ya sé que muchos salones no ofrecen este simpático aspecto; se oyen frases vulgares, pesadas, y la conversación decae, el aburrimiento oprime a todos, y paraliza los esfuerzos que se hacen para animar a los interlocutores. Es precisamente esta pereza la que debemos combatir, si queremos cultivar el arte delicioso de la conversación; no nos faltan elementos necesarios para sostenerla, tenemos un criterio recto, curiosidad psicológica, emoción; ¿no es esto lo esencial para conversar con nuestros semejantes? Fijaos bien que no se trata de dar una conferencia. Cuando hayamos lanzado una idea, otro nos contestará aprobándonos o contradiciéndonos, un tercero intervendrá, y así sucesivamente se sostendrá el interés, siguiendo un orden lógico hasta llegar a una conclusión que sea obra de todos. Hay en esta colaboración un placer muy delicado, cada uno expone sus puntos de vista, el fruto de su experiencia, la intuición de su sensibilidad, notas diversas y muy distintas que se controlan recíprocamente; el trabajo de conjunto de varias personas les evita el caer en exageraciones personales y la conversación prosigue viva, cortés y agradable.

Pero es preciso que todos se esfuercen un poco para obtener este resultado; no hay que querer hablar, sin descanso, pero tampoco callar sistemáticamente; la conversación es un intercambio, así, pues, cuando se ha escuchado bien, es decir, para comprender lo que se dice, hay que responder expresando una idea que confirme, combata, o complete la anterior.

No debemos excusarnos bajo pretexto de modestia, puesto que aparte las conversaciones de especialistas (en las que no debemos mezclarnos) los temas que se tratan son casi siempre temas humanos; nuestras nociones sobre la vida, las deducciones que con nuestra experiencia hemos sacado, nuestros entusiasmos, nuestra lealtad, nuestra ingenuidad, todo debe contribuir a la conversación.

Los que con mayor motivo podría paralizarnos es expresarnos mal, pero también en esto podemos corregirnos. La lectura de libros bien escritos, la compañía de los que hablan bien, nos ayudarán a adquirir poco a poco un lenguaje más correcto.

Si por otra parte sabemos escoger nuestros amigos, si procuramos no introducir en estas reuniones más que personas dispuestas a hacer algún esfuerzo para animar y mantener la conversación, podremos procurar a todos un placer elevado y lleno de variedad con el cambio de hermosas ideas y nobles sentimientos.

No creamos que por seguir este camino olvidaremos o descuidaremos nuestras preocupaciones morales. Todos necesitamos descanso y distracción, y es una manera de secundar la virtud favorecer las diversiones que estimulen la inteligencia propia y permitan beneficiarse de la inteligencia de los demás. No olvidemos tampoco la obra discreta y útil que podemos hacer por medio de conversaciones agradables y aparentemente muy separadas de toda idea instructiva.

Las almas caritativas, los discípulos del deber tienen un medio maravilloso si poseen un don de una buena y agradable conversación, y pueden lanzar la buena semilla, que los demás recogen alegremente sin darse cuenta.

LISETA.

## Use Vd. siempre el JABON SOLLER EN EL TOCADOR

LA PASTA CALIDÉRMICA

Para limpiar la piel y darle suavidad y blancura numerosos autores recomiendan el uso frecuente de la denominada pasta calidérmica, la cual reúne ventajas muy apreciables y es mucho mejor que el jabón para la limpieza de la cara y sin presentar sus inconvenientes. Reúne las condiciones que debe presentar una buena pasta de tocador, pues limpia bien la piel sin irritarla, la pule y blanquea y la hace adquirir una suavidad aterciopelada.

El modo de hacer esta pasta es el siguiente: En un mortero de mármol se junta: crema de jabón neutro e inodoro 400 gramos; miel de Narbona 150 idem.

Se machaca bien y se le agrega: sílice en polvo o en grajea, perfectamente neutra y, en cantidad de 50 gramos.

Después de bien triturado se le va añadiendo poco a poco: harina de almendra mondada 200 gramos.

Se junta todo, batiendo y echando so-

bre la masa aceite de almendras en frío, también en cantidad de 200 gramos. Se tritura y se bate de nuevo hasta que se obtiene una pasta homogénea, y después se le añade: esencia de almendras amargas, 5 partes; idem de geráneo, 15 partes; idem de clavo, 5 partes y tintura de benjuí, 25 partes.

Se sigue batiendo muy vivamente y por mucho tiempo hasta que se incorporen bien los perfumes; se deja reposar una hora y al cabo de este tiempo se agita bien la pasta y se guarda en frascos herméticamente cerrados, donde se conserva para el uso.

DR. MANNHEIM.

## LA EXCELSIOR

Perfumes y artículos higiénicos para la conservación de la belleza

Gran surtido de las principales marcas nacionales y extranjeras

Para garantía del comprador y respeto serio al comercio he establecido en esta casa el precio estrictamente fijo.

## CARRASCOSA

Plaza de Cort, 25

PALMA DE MALLORCA

Para encargos: En mi domicilio de "Ca'n Perota."

## CASA TERRASA LUNA, 22

Medias seda última novedad, en todos los colores imaginables.

Grandiosa variedad en clases, colores y precios.

La casa mejor surtida en artículos de vestir para señora y caballero.

Riguroso precio fijo

Casa de verdadera confianza

## NOVELAS ESCOGIDAS PARA SEÑORITAS

BIBLIOTECA ROSA

NO QUIERO VERLE, por Berta Ruck. —1'50 ptas.

LA CULPA AJENA, por Henry Ardel. —2'00 ptas.

LAS ILUSIONES DEL DOCTOR FAUSTINO, por Juan Valera. —5 ptas.

SEIS DIAS, por Elinor Glyn. —5 ptas.

BIBLIOTECA GENTIL

UNA NOIA INSUPORTABLE, per Josep M.ª Folch i Torres. —1 pta.

Librería de J. MARQUÉS ARBONA S. Bartolomé 17

LEED LAS FAMOSAS OBRAS ESTIMULANTES DEL  
**Doctor MARDEN**  
Educadoras de la voluntad

## ESTANCO DE LA PLAZA

Plaza Constitución, 16—SÓLLER

Gran rebaja en todos los artículos

Liquidación a precios nunca vistos de un gran surtido de juguetes.

MONEDEROS PARA SEÑORA, VERDADERA GANGA

Gran rebaja en todos los artículos de perfumería

Agua de Colonia Rusa, a 5'50 pesetas litro



## FRUITS FRAIS SECS PRIMEURS

MAISON D'EXPEDITION, COMMISSION, TRANSIT

LA MORABITA

LLOC

MARQUE DÉPOSÉE

TELEPHONE 57-21

**BARTHELEMY COLL**

3, Place Notre-Dame-Du-Mont, 3

IMPORTATION

DIRECTE

Marque B. C. DEPOSEE

TELEGRAMMES: LLOC MARSEILLE

**MARSEILLE**

MAISON D'ACHATS POUR LES DATTES A TOUGGOURT - ALGERIE

::: SPÉCIALITE POUR LES EXPÉDITIONS PAR WAGONS COMPLETS :::

ARACHIDES, BANANES, DATTES

**AVIS.**—Voir les prix et comparez la marchandise avant de passer les ordres ailleurs les grandes quantites de dattes reçues a la commission en plus d'achats importants, permettant de faire des prix exceptionnels.

FRUITS EN GROS

SPECIALITE EN ORANGES ET MANDERINES

**Arbona Rullán Bernat**

CASA CENTRAL. Calle Burriana, 20

**VILLARREAL - Castellón (España)**

Telegramas: ARRUBE-Villarreal

MANUFACTURA

DE ROPA BLANCA FINA

BORDADOS y CALADOS a mano

EQUIPOS Y CANASTILLAS

**J. SANCHO CARRIÓ**

"VILLA LAS ROSAS"

VENTAS

Artá

MAYOR Y DETALL (MALLORCA)

## Servicio de vapores-correos

De Palma a Barcelona: Lunes, martes, jueves y sábados, a las 21.

De Palma a Valencia: Lunes a las 11, Miércoles, a las 19.

De Palma a Alicante: Viernes, a las 12.

De Palma a Tarragona: Domingos, a las 18'30.

De Palma a Marsella: Día 18 de cada mes, a las 21.

De Palma a Argel: Día 23 de cada mes, a las 16.

De Palma a Mahón: Jueves, a las 20'30.

De Palma a Ciudadela: Martes, a las 19.

De Palma a Ibiza: Lunes, a las 11; Viernes, a las 12.

De Palma a Cabrera: Martes y jueves a las 7.

De Alcudia a Barcelona: Domingos a las 19

De Alcudia a Mahón: Lunes, a las 5'50.

De Alcudia a Ciudadela: Lunes, a las 5'50

De Barcelona a Palma: Lunes, martes, jueves y sábados a las 20'30.

De Valencia a Palma: Miércoles a las 12 viernes a las 18.

De Alicante a Palma: Domingos, a las 12.

De Tarragona a Palma: Lunes, a las 18'30

De Marsella a Palma: Día 21 de cada mes, a las 19.

De Argel a Palma: Día 25 de cada mes, a las 16.

De Mahón a Palma: Viernes, a las 20'30.

De Ciudadela a Palma: Lunes, a las 19.

De Ibiza a Palma: Miércoles y domingos, a las 24

De Cabrera a Palma: Martes y jueves, a las 14.

De Barcelona a Alcudia (y Mahón): Domingos a las 17'30.

De Mahón a Alcudia: Domingos, a las 9.

De Ciudadela a Alcudia: Domingos a las 10.

## TARIFA DE PASAJES VIGENTE

(En los precios que siguen van incluidos los impuestos, y se entienden de ida o vuelta)

De Palma a Barcelona: 1.ª, 52'75 pts.; 2.ª, 44'00 pts.; 3.ª, 18'40 pts.; Cubierta, 10'80 pts.

De Palma a Valencia: 1.ª, 47'75; 2.ª, 31'50; 3.ª, 18'40; Cubierta, 10'80.

De Palma a Alicante: 1.ª, 48'95; 2.ª, 32'15; 3.ª, 18'80; Cubierta, 11'20

De Palma a Tarragona: 1.ª, 48'75; 2.ª, 32'00; 3.ª, 18'65; Cubierta, 11'05.

De Palma a Marsella: 1.ª, 91'85; 2.ª, 66'50; 3.ª, 48'50; Cubierta, 31'00.

De Palma a Argel: 1.ª, 84'85; 2.ª, 56'50; 3.ª, 38'50; Cubierta, 28'50.

De Palma a Mahón: 1.ª, 42'75; 2.ª, 26'50; 3.ª, 16'90; Cubierta, 10'80.

De Palma a Ciudadela: Mismos precios que de Palma a Mahón.

De Palma a Ibiza: 1.ª, 37'75; 2.ª, 21'50; 3.ª, 15'80; Cubierta, 10'80.

De Palma a Cabrera: Cubierta, 3'10 ptas.

De Alcudia a Barcelona: 1.ª, 52'25; 2.ª, 33'75; 3.ª, 18'25; Cubierta, 10'65.

De Alcudia a Mahón: 1.ª, 37'25; 2.ª, 21'25; 3.ª, 15'65; Cubierta, 10'65.

De Alcudia a Ciudadela: Mismos precios que de Alcudia a Mahón.

## Servicio de trenes

## Ascendentes

De Palma a Manacor a las 7'55, 14'20 y 18'30.

De Palma a La Puebla a las 8'25, 14'45 y 18'30.

De Palma a Felanitx a las 7'55, 14'5 y 18'30. Este último tren sólo circula los lunes, jueves y sábados.

De Palma a Santanyi a las 7'15, 14'30 y 20'10. Este último tren sólo circula los sábados.

Nota.—El tren de las 18'30, para Manacor y La Puebla, los domingos y días festivos retrasa la salida hasta las 20'10.

## Descendentes

De Manacor a Palma a las 7'15 y 17'37.

De La Puebla a Palma a las 7, 11'50 y 17'35.

De Felanitx a Palma a las 6'45, 11'15 y 17'10.

El tren de las 11'15 sólo circula los lunes y sábados.

De Santanyi a Palma a las 6, 11, y 17'5.

El tren de las 11 sólo circula los sábados.

## Línea de Artá

De Manacor a Artá a las 10'13 y 13'26.

De Artá a Manacor a las 5'5 y 15'55.

## Servicios combinados

Los pasajeros para Pórtol se abren en Marratxí.

Los de Campanet, Selva, Bújer, Caimari, Pollensa, Lluch y Manacor en Inca.

Los de Costitx en el Empalme.

Los de Maria en Sineu.

Los de Alcudia en La Puebla.

Los de Santa Margarita en Muro.

Los de Porto-Cristo en Manacor.

Los de Cala Ratjada y Capdepera en Artá.

## FERROCARRIL DE SOLLER

De Sóller a Palma a las 6, 9'15 y 17.

De Palma a Sóller a las 7'40, 14'35 y 19'5.

Los domingos y días festivos sale un tren extraordinario de Palma a las 11'30, y de Sóller a las 13'15.

También los domingos y días festivos el último tren retrasa su salida de Sóller, hasta las 17'30.

EXPORTACION AL EXTRANJERO @ NARANJAS Y MANDARINAS @ LIMONES GRANADAS ARROZ Y CACAHUET

**FRANCISCO FIOR**  
**ALCIRA (VALENCIA)**

Casa fundada en 1912

Telegramas: FIOR ALCIRA

Antigua casa **PABLO FERRER**

FUNDADA EN 1880

Expediciones de frutos, primeurs y legumbres del país.

Especialidad en espárragos, melones, tomates y todo clase de fruta de primera calidad.

**ANTONIO FERRER**

46, Place du Chatelet—HALLES CENTRALES—ORLEANS.

**Société Franco-Espagnole**

DE TRANSIT &amp; DE TRANSBORDEMENTS

**David MARCH, ROCARIES & Cie**

AGENTS EN DOUANE

Siège Social à CERBÈRE (Pyrées-Orientales)

Maison à PORT-BOU (Espagne)

Cerbère N.º 25 Représentés à CETTE par M. Michel BERNAT

Cette N.º 4.08 Quai Aspirant-Herber, 3

TELEGRAMMES:

TRASBORDO — CERBÈRE

TRASBORDO — PORT-BOU

Michel BERNAT—CETTE

Agents de la Compagnie Maritime NAVEGACION SOLLERENSE



Téléphone 6-35-Télégrammes: MAYOL, Minimes 4, Marseille



**MAISON JACQUES MAYOL, FONDÉE EN 1880**

EN FACE LE MARCHÉ CENTRAL

4, RUE DES MINIMES, 4 - MARSEILLE

IMPORTATION DIRECTE de fruits et primeurs de toute nature  
Fournisseurs pour Expéditeurs, Compagnies de Navigation, Magasinier  
revendeurs, comestibles, etc., etc.



**Hotel-Restaurant 'Marina'**  
**Masó y Ester**

Inmejorable situación, próximo estación y muelles. Expléndidas habitaciones recientemente reformadas para familias y particulares. Esmerado servicio a carta y cubierto. Nueva instalación, cuartos de baño y teléfonos, timbres y luz eléctrica en todos los departamentos de la casa.

Intérprete a la llegada de los trenes y vapores.

Los dueños se complacen en manifestar que regirán los mismos precios anteriores a la reforma.

Teléfono 2869 A:

Plaza Palacio, 10-BARCELONA

**FRUTOS FRESCOS Y SECOS**

— IMPORTACIÓN DIRECTA —

DAVID MARCH FRÈRES J. ASCHERI & C.<sup>ie</sup>

**M. Seguí** Sucesor

EXPEDIDOR

70, Boulevard Garibaldi (antiguo Musée). MARSEILLE

Teléfono n.º 37-82. ♦ ♦ ♦ Telegrama: Marchprim.

**Gran Hotel Restaurant del Ferrocarril**

Este edificio situado entre las estaciones de los ferrocarriles de Palma y Soller, con fachadas a los cuatro vientos, reúne todas las comodidades del confort moderno.

Luz eléctrica, Agua a presión fría y caliente, Departamento de baños, Extensa carta, Servicio esmerado y económico.

Director propietario: **Jaime Covas**

Importation de Bananes  
toute l'année  
Expédition en gros de Bananes  
en tout état de maturité

**Caparó et España**

16, Rue Jean-Jacques Rousseau.—BORDEAUX

EMBALLAGE SOIGNÉ

Adresse télégraphique: Capana-Rousseau-BORDEAUX.—Téléphone 38-30

FRUITS FRAIS ET SECS-PRIMEURS

Spécialité de DATTES, BANANES, FIGUES,  
ORANGES, CITRONS

**LLABRÉS PÈRE ET FILS** Successeurs

27-31, Boulevard Garibaldi, 27-31

MARSEILLE

Adresse télégraphique:  
JASCHERI, MARSEILLE

TÉLÉPHONE  
21-18

**Transportes y Aduanas**

**Antonio Mayol y Martial Maillol**

CERBERE (Pyr. Or.)

**Martial Maillol - CETTE**  
(Hérault)

2 Quai Aspirant Herber, 2

Servicio especial para el transbordo de naranjas y toda clases de frutas.  
COMPETENCIA Y SERIEDAD - RAPIDEZ Y ECONOMIA

CASAS EN PORT-BOU — España.  
BARCELONA — Consulado 1-3.º Despacho 35.

TELEFONOS

CERBERE, 39  
CETTE, 670  
BARCELONA, 4384. A.

TELEGRAMAS

CERBERE — MAYOL  
CETTE — MAILLOL  
PORT-BOU — MAYOL  
BARCELONA — BANANAS

TRANSPORTES

MARÍTIMOS y TERRESTRES  
AGENCIA de ADUANAS

CASAS en

CETTE 11 quai du Bosc  
VALENCIA 8-10 calle Llop  
SOLLER 8 calle Bauzá  
PORT-BOU Espagne

ANTIGUA CASA BAUZÁ Y MASSOT

**Jacques MASSOT et fils**

SUCESORES

TELEFONOS

CERBERE 8  
PORT-BOU 21 iut  
SOLLER —  
VALENCIA 1291  
CETTE 3-37

TELEGRAMAS

MASSOT { Cerbere  
Cette  
Port-Bou  
VALENCIA

CASA CENTRAL

**Cerbere**  
Pyr. Orles.  
FRANCIA



FRUITS FRAIS - FRUITS SECS - PRIMEURS

IMPORTATION  
EXPORTATION**RIPOLL & C.<sup>IE</sup>**CONSIGNATION  
TRANSIT

15, COURS JULIEN, 15

Téléphone 21 - 50

**MARSEILLE**

Télégrammes: RIPOLL - MARSEILLE

Importation directe d'oranges des meilleurs régions de Valencia par vapeur *Unión* et voiliers à moteur *Nuevo Corazón*, *Providencia* et *San Miguel*.

Spécialité pour les expéditions d'oranges, bananes, dattes, figues et arachides par wagons complets.

IMPORTATION: EXPORTATION

SPECIALITE DE BANANES ET DATTES  
FRUITS FRAIS ET SECS**J. Ballester**

2.ª Rue Crudère. - MARSEILLE

Adresse télégraphique: Hormiga Marseille  
Téléphone Permanent 8-82**MAISON Michel Aguiló**

30 Place Arnaud Bernard

**TOULOUSE (Haute-Garonne)**

Importation \* Commission \* Exportation

Oranges, Citrons, Mandarines, Grenades, Fruits sèches,  
Fruits frais et secs, Noix, Chataignes et Marrons

— PRIMEURS —

DE TOUTE PROVENANCE ET DE TOUTES SAISONS  
LEGUMES FRAIS DU PAYS, ECHALOTTES

(EXPEDITIONS PAR WAGONS COMPLETS)

POMMES DE TERRE ET OIGNONS SECS DE CONSERVES

Adresse Télégraphique: AGUILO-TOULOUSE Téléphone 34 Inter Toulouse

**MAISON D'EXPÉDITION DE FRUITS**

et primeurs de la Vallée du Rhône et ardèche

Espécialité en cerises, pêches, prunes reine, claudes et poires  
William, pommes à couteau, raisins.**A. Montaner & ses fils**

10 - 2 Place des Clercs 10 - 12

SUCCURSALE: 5 Avenue Vietor-Hugo 5 - VALENCE sur Rhône

Téléphone: 94. - Télégrammes: Montaner Valence.

**MAISON A PRIVAS (ARDECHE)**

Pour l'expéditions en gros de chataignes, marrons et noix

Télégrammes: MONTANER PRIVAS

**MAISON A CATANIA (ITALIA)**Exportation oranges, mandarines, citrons, fruits secs de Sicile  
et d'Italie.

VIAE FISCHETTI, 2 A.

Téléphone 1001

Télégrammes: MONTANER FISCHETTI CATANIA

**VIUDA DE PEDRO CARDELL**Primo de Rivera, 45 **VILLARREAL** (Castellón)Exportación de toda clase de frutas frescas y secas  
Especialidad en naranjas y mandarinas por vagones completos.

Telegramas: CARDELL VILLARREAL

TRANSPORTES TERRESTRES Y MARITIMOS

**LA SOLLERENSE****JOSE COLL**

Casa Principal en CERBERE

SUCURSALES EN PORT- VENDRES Y PORT-BOU

Corresponsales CETTE: F. Rochina & Vda. M. Ricart. — Quai du Pont Neuf, 22  
BARCELONA: Sebastián Rubirosa — Plaza Palacio, 2

ADUANAS, COMISION, CONSIGNACION, TRANSITO

Agencia especial para el transbordo y la reexpedición de Frutos y primores

**SERVICIO RÁPIDO Y ECONOMICO**Cerbère, 9 | CEBERE - José Coll  
Téléfono Cette, 3.08 | Telegramas CETTE - Ricart  
PORT-BOU - José Coll

Antes de hacer sus compras consulte a  
**LA CASA DE LAS NARANJAS**

**F. ROIG**Telegramas { Roigfils: Puebla Larga  
Exportación: ValenciaTeléfonos { 2 Puebla Larga, 48 Carcagente  
295 Grao—Embarques, 805 Valencia

Dirección Postal: F. Roig, Puebla Larga (Valencia)

IMPORTATION = COMMISSION = EXPORTATION

**PIERRE BISCAFE**15, Rue Henri Martin — **ALGER**Exportation de pommes de terre nouvelles, artichauts tomates chas-  
selas et tous produits d'Algerie et d'Oranie.**Espécialité de dattes muscades du Souf et Biskra**AVIS.—Sur demande cette maison donne tous ses prix pour toute  
marchandises franco gare Marseille.

— Couriers tous les Jours. —